

1

IDENTIFICATION : *MAI/1004 23/5/94*

QUALITÉ : *BONNE*

DUREE : *90 MINUTES*

TRANSMISSION : *RADIO RWANDA*

NOM DU FICHIER : *Mai1004*

DATE DE TRANSCRIPTION : *Le 08/11/2000*

NOM DU TRANSCRIPTEUR : *MUSHONGANONO Béatrice*

DICTAPHONE^R : *EXPRESS WRITERTM MODELE 2750 SERIE 667436*

FACE A***Journaliste non identifié :***

... ro zacu za gakondo buryo... burya ni ingirakamaro. Mu gihe rero intwaro za kizungu zitaraboneka ntabwo umuntu ya...reka ngo umwanzi yinjire kandi afite intwaro ya gakondo ishobora na yo kuba yamugwabiza. Murakoze. (Indicatif du journal).

Autre journaliste non identifié :

... Abagande ejo bakoraniye ahitwa i Kasensero hafi y'ikiyaga cya Victoriya, gusabira imibiri y'abazize imirwano n'ubwicanyi byakuruwe n'Inyenzi, kuko Inkotanyi zagiye zijugunya imibiri y'abaturage b'inzirakarengane mu mugezi w'Akagera. Ushinzwe umutekano hanze y'igihugu muri Yuganda, Koloneli KAYINDA OTAFIRE yatangaje mu butumwa yagezaga ku mbaga yari ihakoraniye imbaga yababajwe ikanarizwa n'iyicwa ry'abaturarwanda b'inzirakarengane, ko iperereza rizakorwa ku bishe abo baturage n'ubwo bwose Inyenzi zagiye zibica mu ibanga. Guverinoma y'u Rwanda ikaba ishinja Yuganda gufasha Inyenzi-Inkotanyi.

Mu rwego rwo kubungabunga umutekano mu turere tw'umujiyi abaturage baragenda bungurana ibitekerezo ku ngamba zikwiye gukurikizwa kugira ngo ubusugire bw'abantu n'ibantu bushimangirwe. Muri Segiteri Nyakabanda, Komine Nyarugenge, abaturage bakangukiye kuba abarinzi ba bagenzi babo nk'uko bahora babisabwa n'abayobozi b'igihugu cyacu. Konseye wa Segiteri Nyakabanda NYIRIMANZI Grégoire, mu nama yamujuje n'abahagarariye abakora kuri za bariyeri n'abakora amarondo, yamenyesheje abari bahakoraniye ko abahawe imbunda bagomba kuzikoresha mu buryo buzira ubwicanyi n'ubujura bityo bagafatanya mu bikorwa no mu bitekerezo kubeshyuza inkuru zivugwa n'amaradiyo amwe n'amwe, ko Segiteri Nyakabanda muri Komine Nyarugenge higanjemo abahohotera abandi.

Bwana NYIRIMANZI Umujyanama wa Segiteri Nyakabanda yasabye abari bahateraniye kwirinda guhohotera abandi biturutse ku nzangano, ko ahubwo ababa barenganye bajya bata... bitabaza Inzego

z'ubutegetsi.

Umwe muri bari aho RUFUKU Yuvenali yagaragaje ko ashyigikiye amabwiriza ya Perefe wa Perefegitire y'Umuyyi wa Kigali ko bibujije ku baturage bagiye mu karere badashinzwe kugendana... abaturage bagiye mu karere badashinzwe, batagomba kugendana intwarz, bityo aboneraho ko abari mu mabariyeri, abari kuri za bariyeri bakongererwa intwarz zo gushobora kwitabara mu gihe hari abatubahirije amabwiriza atangwa n'Abayobozi b'ighugu. Umwe mu bari bakoraniye mu nama y'umutekano kuri Segiteri Nyakabanda, KANYAMA...HANGA Izakari, yatanze icyifuzo cy'uko Segiteri zihana imbibi n'iyabo abayobozi bazo bakwiye guhura kenshi bakungurana ibitekerezo ku buryo umutekano warushaho kubumbatirwa.

Hari uwibukije ko ubwiyunge mu baturage ari ngombwa ahubwo bakarushaho gufatanya n'ingabo z'u Rwanda bahangana n'umwanzi wateye igihugu cyacu, kugira ngo Inyenzi zibure aho zica zizanywe no kwica abaturage b'inzirakarengane. Abakwiza inkuru z'ibihuha zigamije gusebya urubyiruko rw'Interahamwe baramaganywe kuko nta gihamba. Ee... ababikwiza rero be... SIBOMANA Yoronimu, umwe mu bari aho mu nama arasanga ufatiwe mu cyaha ari we bibazwa ntibigomba kwitirirwa Interahamwe.

Nk'uko byagiye bishyirwa mu bikorwa, abaturage ba Segiteri Nyakabanda bishimiye icyemezo cy'abategetsi b'ighugu cyacu cyo guha bamwe ibyangombwa byo guhahira abaturage, banibutsa ko nihagira ababikoresha mu buryo budahwitse bazamburwa ibyo byangombwa.

Abohereje abana babo mu Nyenzi zitera u Rwanda babatumye ngo bajye kubazanira ishema baramaganywe ku mugaragaro, ahubwo abana babo bagiye kubazanira igihembo cy'abagambanyi. Abarinda bariyeri basabwe gukomeza umurava, ubushishozi na discipline bibaranga.

Konseye NYIRIMANZI Grégoire n'abatuye Segiteri Nyakabanda muri Komine Nyarugengi [sic], batangaje ko bababajwe n'urupfu rwa Perezida HABYARIMANA Yuvenali n'abafasha be, batangaza

kandi ko bashyigikiye Perezida wa Repubulika Nyakubahwa Docteur SINDIKUBWABO Tewodore na Guverinoma y'Abatabazi iyobowe na Ministre w'Intebe, Nyakubahwa KAMBANDA Yohani. Inshingano za Guverinoma y'u Rwanda abaturarwanda bazitezeho byinshi kandi byiza. Banashyigikiye ubutwari buranga ingabo z'u Rwanda. (Intermède musical)

(Indicatif)

3^{eme} journaliste non identifié :

Les... combats se poursuivent sur tous les fronts. A Ruhengeri les combats violents ont lieu dans la Commune Nkumba où les Forces armées rwandaises opposent une résistance farouche à l'ennemi, les... Inkotanyi-Inyenzi soutenus par les... soldats ugandais procèdent à des pilonnages intenses sur la ville de Ruhengeri.

Dans le Secteur de Rulindo les Ugandais et le e... et les Inkotanyi pilonnent sur la colline Tumba. Au Bugesera se sont des tirs à l'arme lourde qui se font entendre. Tandis qu'à Kigali, les Ugandais et Inkotanyi, les Inkotanyi soutenus par les Ugandais pilonnent aveuglement la capitale et les combats se font dans l'est de la capitale. Le président ugandais Yoweri MUSEVENI continue donc de soutenir intensément le FPR en hommes et en matériel. Le FPR poursuit donc ses actes de barbarie alors qu'hier il avait lui même accepté d'observer une trêve de 2 jours pendant la visite de l'émissaire du Secrétaire général des Nations unies au Rwanda. L'émissaire onusien IKBAR RIZZA, membre du département des opérations de la paix des Nations unies doit arriver à Kigali aujourd'hui par route en provenance d'Uganda. Il doit discuter avec les belligérants de la mise en oeuvre du nouveau mandat de la MINUAR défini... défini mardi dernier par le Conseil de sécurité. Sa mission est d'obtenir la coopération des deux parties en conflit.

Le FPR donc qui continue de pilonner et certaines informations eh diffusées par des radios internationales affirment que le FPR contrôle les 3/4 de... terri... du territoire national, mais le ministre de l'information qui était en direct dans le journal en Kinyarwanda a démentit ces informations, les...

ces informations disaient même que la... région de Gitarama était aux mains des rebelles. Ces informations donc sont f... sont fausses puisque le Ministre de l'information venait lui-même de Gitarama.

Il a indiqué également que la décision du gouvernement de... d'organiser une autodéfense civile a été commencée puisque dans certaines régions du pays des armes ont commencé à être distribuées. (indicatif de fin du journal).

(Indicatif)

Journaliste non identifié :

Ku byerekeranye n'uko byifashe ku rugamba ingabo z'igihugu cyacu zikomeje guhangana n'Inyeshyamba Inyenzi-Inkotanyi. Amakuru dukesha Ministeri y'ingabo z'igihugu cyacu aratumenyesha ko mu turere tuberamo imirwano ingabo z'igihugu cyacu zihanganye n'umwanzi. Mu karere ka Kigali Inkotanyi zikomeje kohereza ibisasu biremereye aho zibonye hose ku baturage b'inzirakarengane. Mu gace ka Bugesera, umwanzi akomeje kohereza ibisasu ku birindiro by'ingabo z'u Rwanda, mu Ruhengeri Inyangarwanda zirohereza ibisasu byinshi mu mujyi wa Ruhengeri, naho mu karere ka Nkumba, ingabo z'igihugu cyacu zihanganye n'Inkotanyi zikomeje ubugome bwazo bwo guhohotera abaturage b'inzirakarengane zirasa uwo zibonye wese. Muri Byumba mu karere ka Tumba Inkotanyi zikomeje kohereza ibisasu biremereye ku baturage. Muri rusange rero imirwano ikaba ikomeje mu turere tuberamo iyo mirwano.

Kubera uruzinduko rw'Intumwa y'Umuryango w'abibumbye Bwana IKBAR RIZZA ukomoka muri Pakistani wagombaga kugera i Kigali uyu munsi aje kureba no gutegura ukuza mu Rwanda kw'abasirikari ibihumbi bitanu na magana atanu, Inama ishinzwe amahoro ku isi y'Umuryango w'abibumbye iherutse kwemeza ko baza mu rwego rwo kubungabunga umutekano w'abasivili, ihagarikwa ry'imirwano ryari riteganijwe mu gihe cy'iminsi ibiri guhera uyu munsi kuzageza ejo saa kumi n'ebiyiri, FPR-Inkotanyi ntiryayubahirije. Inyenzi-Inkotanyi zakomeje imirwano no kohereza

ibisatu biremereye aho zibonye hose.

Amakuru cyakora atugezeho dukesha Ibiro ntaramakuru by'Ubufaransa AFP aratumenyesha ko Intumwa y'Umuryango w'abibumbye IKBAR RIZZA yashoboye kugera mu Rwanda ariko ku Mulindi mu gace k'Inkotanyi acoresheje umuhanda w'imodoka avuye muri Yuganda. Yamaze kubonana n'Abayobozi b'Inkotanyi a...kata ikoni a...subira muri Yuganda, akaba rero... agomba no gusubira i Nairobi aho azafata indege ya Kajugujugu izamuzana hano i Kigali nk'uko byatangajwe n'Umuvugizi wa MINUAR Abdhul KABIYA kugira ngo nyine abonane nyine n'Abayobozi b'ighugu cyacu. Mu byatumye rero adakomeza uruzinduko aza i Kigali, ni ukubera nyine imirwano. Ikinyoma rero cy'Inkotanyi kirasanzwe kuko zari zabeshye amahanga ko zihagarika imirwano mu gihe cy'iminsi ibiri kugira ngo iyo ntumwa y'Umuryango w'abibumbye yoherejwe mu Rwanda irangize akazi kayo.

Ministre w'Itangazamakuru akaba n'Umuvugizi wa Guverinoma, Eliézer NIYITEGEKA, mugenzi wacu KAGINA Jules Maurice yamwegereye amusobanurira impamvu Inkotanyi zikomeje ubugizibwanabi no kutubahiriza amasezerano yerekanye n'ako gahenge, Ministre Eliézer NIYITEGEKA aranabeshyuza ibihuha Inyenzi-Inkotanyi zigenda zibeshya amahanga ko zimaze kwigarurira igice kinini cy'u Rwanda. (Intermède)

... Komine Nyarugenge umuyyi wa Kigali, Konseye w'yo Secteur NYILIMANZI Grégoire yagiranye inama n'abahagarariye abakora kuri za bariyeri n'abakora amarondo. Yamenyesheje abari bahakoraniye ko imbunda bahawe bagomba kuzikoresha mu buryo buzira ubwicanyi n'ubujura bityo bagafatanya mu bikorwa no mu bitekerezo kubeshyuza inkuru zivugwa n'amaradiyo amwe n'amwe ko Secteur Nyakabanda yiganjemo abahohotera abandi. Konseye wa Secteur Nyakabanda, NYILIMANZI Grégoire, yasabye abaturage ba Nyakabanda kwirinda guhohoterana biturutse ku nzangano, abibutsa ko ababa barengana bagomba kujya bitabaza Inzego z'Ubutegetsi.

Abaturage na bo bagaragaje ibitekerezo byabo. Mu bari aho uwitwa RUFUKU Yuvenali yagaragaje ko ashyigikiye amabwiriza ya Perefe ya Perefegitura y'Umuuyyi wa Kigali ko bibujijwe ku baturage

bagiye mu karere badashinzwe kugendana intwarz, bityo aboneraho gusaba ko abari ku mabariyeri bakongererwa intwarz zo gushobora kwitabara mu gihe cya hafi. Uwitwa KANYAMAHANGA Izakari we yatanze icyifuzo cy'uko Secteurs zihana imbibi n'iya... Nyakabanda, abayobozi ba zo bakwiye guhura kenshi bakungurana ibitekerezo ku buryo umutekano warushaho kubumbatirwa. Undi muturage yibukije ko ubwiyunge mu baturage ari ngombwa, bakarushaho gufatanya n'ingabo z'igihugu cyacu bahangana n'umwanzi wateye igihugu cyacu. Ku byerekeye abakwiza inkuuru z'ibihuha zigamije gusebya urubyiruko rw'Interahamwe, bamaganwe kuko nta gihama ababikwiza baba babifitiye. SIBOMANA Yoronimo arasanga ufatiwe mu cyuho ari we bibazwa. Ati "ntibigoma kwitirirwa Interahamwe".

Nk'uko byagiye bishyirwa mu bikorwa, abaturage ba Secteur Nyakabanda bishi... bishimiye icyemezo cy'abategetsi b'igihugu cyacu cyo guha bamwe ibyangombwa byo guhahira abaturage. Baributsa ko nihagira ubikoresha mu buryo budahwitse bazamburwa nyine ibyo byangombwa.

Abohereje abana ba bo mu Nkotanyi zitera u Rwanda bamaganwe ku mugaragaro, abarinda za bariyeri basabwe gukaza umurava bagakomeza kurangwa ariko n'ubushobozi na discipline. Conseiller wa Secteur Nyakabanda n'abaturage b'iyo Secteur batangaje ko bababajwe n'urupfu rwa Prezida wa Repubulika Jeneraoli majoro HABYARIMANA Yuvenali, batangaza kandi ko bashygikiye Prezida wa Repubulika Docteur SINDIKUBWABO Tewodori na Guverinoma y'Abatabazi iyobowe na Ministre w'Intebe KAMBANDA Yohani, inshingano z'iyo Guverinoma. Bashygikiye kandi ubutwari buranga ingabo z'u Rwanda zikomeje kurwana ku busugire bw'igihugu cyacu.

Radiyo Rwanda bibaye saa moya n'iminota cumi n'itandatu hano i Kigali. Dukomeje tubagezaho n'amakuru avugwa mu bindi bihugu.

Journaliste non identifié :

Je vous le disais donc les combats se (inaudible) sur tous les fronts malgré l'accord donné par les Forces armées rwandaises et les combattants du FPR pour observer une trêve de deux jours. Selon le porte-parole de la MINUAR qui avait fourni cette information ce répit devait permettre à

l'émissaire du Secrétaire général de l'ONU, le Pakistanais monsieur IKBAR RIZZA de discuter avec les belligérants de la mise en oeuvre du nouveau mandat de la MINUAR. Monsieur IKBAR RIZZA devait arriver aujourd'hui à Kigali. Selon le porte-parole de la MINUAR Abdull KABIYA, monsieur RIZZA a rencontré aujourd'hui dans leur quartier général de Mulindi, les dirigeants du FPR. Mais au lieu de poursuivre son chemin vers Kigali au sud, il est retourné vers l'Ouganda d'où il devra prendre un hélicoptère pour se rendre à Nairobi et de là il s'en volera pour Kigali. Ce n'est donc pas la première fois que Inyenzi-Inkotanyis nous parlent de cessez-le-feu ou de trêve qui ne sont... qui ne se sont jamais mis en application au moment où le gouvernement assure toujours sa bonne volonté de débloquer pacifiquement la situation actuelle. Trêve décrétée par z... les Inyenzi-Inkotanyis, ne nous y laissons pas tromper c'est toujours du bluff. Justement les combats se poursuivent. A Ruhengeri des combats violents se font signaler à Nkumba tandis que les rebelles pilonnent intensément dans la même ville de Ruhengeri. À Rulindo ce sont également des pilonnages. À Tumba, tandis qu'au Bugesera le FPR tire à l'arme lourde sur les Forces armées rwandaises. Dans Kigali la capitale l'ennemi Inyenzi-Inkotanyi poursuit ses pilonnages aveugles sur la ville qui ont toujours pour cible la population civile innocente et des bâtiments en publics. Signalons aussi qu'ici à Kigali des combats se font signaler actuellement dans l'est.

De son côté monsieur Eliézer NIYITEGEKA, ministre de l'Information et porte-parole du gouvernement a accordé aujourd'hui en langue nationale une interview à notre journaliste Maurice Jules KAGINA. Le ministre de l'Information, monsieur Eliézer NIYITEGEKA s'est exprimé sur la mauvaise foi dont continue de témoigner le FPR, et sur les rumeurs propagées par l'ennemi, son arme privilégiée. Le ministre a ailleur souligné aussi où en est actuellement le gouvernement dans son programme de doter la population civile du... du moyen d'autodéfense avant de montrer en tant que responsable de l'Information, son appui à la presse face à la campagne de désinformation entreprise depuis longtemps et surtout ces derniers jours par le FPR.

Pour le ministre les actes barbares et la mauvaise foi du Front-Inkotanyis ne devraient étonner personne tant plus qu'on le connaît, d'autant plus qu'on connaît qui sont Inkotanyis. Inkotanyis ces

maquisards et hommes de brousses dépourvus de toute discipline. Monsieur Eliézer NIYITEGEKA a opposé un démenti formel aux rumeurs des Inyenzi-Inkotanyis, rumeurs selon lesquelles la grande partie de la capitale Gitarama serait sous le contrôle de l'ONU. Le ministre de l'Information s'est étonné de voir que les Inyenzis-inkotanyis ne cachent pas leur mensonge en diffusant sur les radios diffusions internationales que les 3/4 du territoire rwandais ont déjà échappé et contrôle des Forces armées rwandaises. Par contre le ministre de l'Information, monsieur Eliézer NIYITEGEKA a affirmé que même les quelques zones que le FPR contrôle ne le sont réellement pas. En effet selon le ministre, dans ces zones la populations fuit les actes barbares des Inyenzi-Inkotanyis vers les régions contrôlés par les Forces armées rwandaises. Ce n'est donc pas à partir de ces quelques régions désertes, vides d'hommes, ne comptant que pour population quelques animaux et oiseaux de la forêt que le FPR peut prétend... peut prétendre au contrôle.

Monsieur Eliézer NIYITEGEKA a ajouté que les Inyenzi-Inkotanyis peuvent être aussi encerclés dans cette partie qu'il appelle... qu'ils appellent à tort leur fief puisqu'il ne s'agit pas euh... puisqu'il ne s'agit que de quelque dizaines d'Inyenzis stationnés dans la région à titre symbolique. Pour le ministre toujours quant euh... quant à l'ennemi eh bien il arrive dans une région ee quand l'ennemi arrive dans une région les faibles c'est-à-dire les vieux, enfants et femmes peuvent se replier mais les jeunes et les hommes valides doivent rester pour contrôler l'ennemie. Le ministre a saisi l'occasion pour dire que le programme d'autodéfense civile entrepris par le gouvernement s'accélère. Les armes ont été déjà distribuées à la population des préfectures de Butare, Gitarama, Byumba, Gisenyi, Ruhengeri, tandis que l'opération doit commencer très prochainement dans d'autres préfectures.

Monsieur Eliézer NIYITEGEKA a souligné son appui à la presse pour aider à contrecarrer les rumeurs de l'ennemi. Il a regretté que le réseau de communication téléphonique soit de temps en temps perturbé par l'ennemi a t-elle enseigne que la fréquence des ondes courtes a arrêté son émission sur notre chaîne de radio-diffusion nationale. Il a en revanche affirmé que les voies et moyens sont sous l'examen pour que cette fréquence reprenne ces programmes. Deux téléphones par satellite sont déjà attendus dont l'une sera au service des journalistes. Selon Eliézer NIYITEGEKA, un journaliste

sera dépêché très prochainement à l'étranger par le gouvernement rwandais pour donner des éclaircissements sur le processus démocratique au Rwanda.

D'autres missions d'informations selon toujours le ministre ne cessent d'expliquer aux pays étrangers la vraie nature de la question rwandaise. Il s'est réjoui d'ailleurs que certaines chaines de radio diffusion se sont déjà rangées du côté de la réalité. Le ministre de l'Information a enfin remercié les jeunes de Kigali qui avec ou sans armes gardent jalousement leur barrière contre l'ennemie. Il a demandé aux jeunes d'autres préfectures de s'inspirer de cet exemple tout en soulignant qu'à défaut d'une arme moderne nous devons recourir à notre arme traditionnelle. (Indicatif de fin du journal).

BAMWANGA Jean Baptiste :

Mu rwego rwo gukomeza kubagezaho ukuri n'impamo ku byerekeye ibi bihe bikomeye igihugu cyacuy kirimo, Radiyo Rwanda yiyemeje gukomeza guha ijambo abaturage basa. Muri urwo rwego ejo turi kumwe na mugenzi wacu Hyacinthe BICAMUMPAKA twanyarukiye mu karere k'amayaga, muri za Tambwe na Muyira gahana imbibi n'akarere k'u Bugesera, kamwe mu turere Inyenzi-Inkotanyi zazahaje zigakomamo urwamo muri ya politiki yabo ya serwakira yo kwikubita ku musozi ngo "turafashe" ari na ko bakora amarorerwa y'agahomamunwa. Twaganiriye mbere na mbere na bamwe muri ba basore bahagurukiye gufatanya n'ingabo z'ighihu mu guhangana n'izo Nkotanyi batabara urwatubyaye.

Twaganiriye kandi n'abaturage basanzwe, abahungiye muri ako karere n'abagatuyemo, tuganira n'abaturage... biyemeje... amanywa n'ijoro kuba kuri za bariyeri aho bahagurukiye guhangana n'Inyenzi ziba zishaka gucengera dore ko ari byo zikoresha zitwikiriye ijoro. Ibyo byose bikubiye muri iki kiganiro twabateguriye. Reka ariko tubanze tubasogongeze ku bitekerezo muza gusanga muri iki kiganiro hagati, ibitekerezo by'umusaza w'inraribonye akaba umunyagisaka wahungiye muri za Tambwe witwa KAGIBWAMI w'imyaka mirongo inani. Aradusogongeza ku bubi bwa karande bw'Abatutsi bahora basugumbwa kugira ngo bashyire ku ngoye Gahutu rubanda nyamwinshi.

Orateur : KAGIBWAMI :

Abatutsi bari aho bategeka u Rwanda bararutegeka cyakora tukabakorera ii imirimo bashatse yose iyo ari yo yose no kubaheka tukabaheka, no kubaheha tukabaheha! Sinakubeshya ba... bari... bari babi cyane. Ni uko rero ku bukeye A...bahutu na bo bishyiramo akanama bati "Abatutsi baje batunnya hejuru koko"? Ubwo dukora intambara icyo gihe Abatutsi barahunga nta wapfuye ariko, barahunga baragenda n'abana babo n'abagore babo. Abatutsi bagufi, batoya bagufi basigara mu Rwanda turabana turaturana. Ba bandi noneho bamaze kugenda b... n'abana babo simenya iyo bigiye uburozi, simenya iyo bigiye ubugome.

BICAMUMPAKA Hyacinthe :

None se wowe ko uri umusaza ukaba ubona... ureba kure, urabona... bariya bantu tuzabana?

- Yebaba we nta... yewe, yewe Nyagasani we nta... (rires du public) nta wabana n'umugome aragatsindwa! (rires du public) Imana izabatsinde... Imana izabatsinde ndetse (rires) ubu nkubwire uko bimeze,

- Hum.

- nta n'uwanubona no mu jisho rye yebaba we, ye baba we! Nta n'uwanubura nyagutsi...(riles) ararararara! (Rires du public). Kugira ngo mubone i...yo Nyangarwanda... kugira ngo ubone iyo Nyangarwanda, (inaudible) arakangwa n'Imana, arakangwa n'amahanga yose, akagwa mu cyobo agashya akarimbuka.

- Ee murakoze,

- Ibi ngibi byo bavuga... ibyo bavuga ngo "twiyunge", ngo "twiyunge". Imana niba ari yo yadutegetse ntabwo dushobora kwiyunga n'abagome. (Rires du public) Ntabwo wakwiyunga n'uwanubura nyagutsi... kiyunga n'umugwashya... eka!

BAMWANGA Jean-Baptiste :

Noneho rero reka dutege amatwi icyo kiganiro, muratangira mwumva ikiganiro nyine twagiranye na ba basore b'Intarumikwa biyemeje gufatanya n'ingabo z'u Rwanda kugira ngo barengere urwatubyaye. Baratangira badutekerereza uko igitekerezo cyo kwifatanya n'ingabo z'u Rwanda cyabajemo.

NYANDWI Marcel :

Nitwa NYANDWI Mariseli.

BAMWANGA Jean-Baptiste :

Ee ukaba uri uwo mu yihe Komine? Uri uwo mu yihe Segiteri? Uri uwo mu yihe Selire?

- Ndi uwo muri Komine Ntongwe, Segiteri Shyira, Selire Gako.

- Hein, wowe?

GAHIZI Emmanuel :

Nitwa GAHIZI Emmanuel.

BAMWANGA :

Uka...

- Nkaba ntuye muri Ntongwe, Segiteri Shyira, Selire Gako.

- Ahah, ee NYANDWI rero oo aa na we Manweli ee icyo tugira ngo tuganire kuri kano kanya aa ndagira ngo mumbwire uko mwebwe mwafashe icyemezo ee cyo guhagurukira... kwifantanya n'ingabo z'igihugu ee munabanze munabwire abaduteze amatwi mbere na mbere ubu duhuye muturutse he?

- Twebwe duhuye tuvuye... tuvuye... twebwe duhuye tuvuye guhangana n'umwanzi aho arekereje ku rufunzo ashaka kwambuka muri Komine Ntongwe no mu gace ka Komine Muyira.
- Ee noneho rero ikibazo kikaba iki : Ee mutubwire rero ukuntu... mwaje gufata... icyemezo cya kigabo ee muti "ubwo turi abasore reka tureke guttererana ingabo z'igihugu duhagurukire kuzitera ingabo mu bitugu kugira ngo dutsintsure izi Nyenzi-Inkotanyi muri iyi ntambara ziyyitiye, intambara ya rurangiza. Icyo kitekerezo [sic] cyabajemo gite?
- Twebwe twasanze guhunga umwanzi kandi ataturusha ingufu dusanga twaba dutanze igihugu cyacu duhitamo kukirwanirira.
- Wowe hari... igit... igitekerezo cyakujemo gite?
- Iyo ndebye Inko... Inyenzi-Inkotanyi nkareba na Leta y'u Rwanda iduhaye ibikoresho twebwe abasore mbona tuzahangana n'umwanzi kugeza ubwo tuzamutsintsura ku (inaudible) ndetse tumu... tumushushubikanya.
- Ee noneho ee hari... ee icyemezo Leta y'u Rwanda yafashe... Guverinoma y'u Rwanda yafashe ee cyo gukora icyo bita défense civile ee ibi byo kwirengera n'ibyo kurengera igihugu. Mwebwe rero ndabona... muri mu ba mbere bitabiriye icyo cyemezo cya Leta y'u Rwanda, ndagira ngo mbabaze niba hari umbutumwa aa mufitiye urundi rubyiruko rufite imbaraga nk'uko namwe muzifite.
- Ubundi butumwa na ha urundi rubyiruko ni uguhaguruka twese tukarwanya izo Nyenzi kubera ko zitaturusha ingufu kandi nta kuntu twakwemera ko abantu cumi na batanu ku ijana bakwirukana abantu mirongo inani na batanu ku ijana mu gihugu.
- Ee noneho ndagira ngo mbabaze... hara... ri abagiye bakunda kugira impungenge ndetse Inyenzi-Inkotanyi zikabigira urwitwazo ngo "abasivile bahawe imbunda" ngo "bamarana", ngo "abasivile

babahaye imbunda barasana”, ndagira ngo ndabona mufite udukoresho twanyu mubyifatamo mute? Ee abantu mwabamara mpungenge mute ukuntu mugira discipline ee ku byerekeranye n’icyo gikoresho nyine dore ko ari ikintu kitoroshye.

- Ubundi ingabo zacu zize ibintu bya gisirikare ziradutoza ku buryo buhagije. N’ubu twabyiriwemo zadutojeje kandi natwe ntago batoza abantu batazi ubwenge, tuzi ubwenge ku buryo buhagije badushyiramo imyitozo ya gisirikare. Nuko rero tugomba kurwana dukurikije discipline baduha.

- Ee ndagira ngo ku byerekeranye nyine... n’izo mpungenge abantu bagira, aka gakoresho burya ntabwo koroshye. Umuntu ashobora kuba yaragututse... kuri Noheli y’ubushize cyangwa se kuri Pasika, uti ubwo nkabonye noneho uti mwambonye? Ndagira ngo mumbwire uko mubyifa... uko... uko mubyitwaramo?

- Ubundi abaturage ibyo byabavuyemo, kubera yuko bumvise yuko ari ngombwa guhashya umwanzi kandi rero iyo ntwaro ntabwo ari iyo kwica umuntu muturanye kuko na mbere zitaraza abaturage bari bafite imihoro ariko nta watemye undi. Icyo gihe rero ntibizabatere impungenge intwaro dufite ni izo guhashya umwanzi, ndetse n’ubu ntiyizere yuko agomba kutumarana ukwezi ku butaka bw’u Rwanda.

Journaliste non identifié :

Ee nda... ndabona rero mwe muri abasore b’ingimbi koko abasore bagezweho, ee twahuye n’abandi benshi nkamwe mu... mufite udukoresho nk’uko mugenzi wanje BAMWANGA Yohani Baptista yahoze abivuga, nagira rero ngo mutubwire... ee ndabona harimo abandi benshi ba... bakiza, ndabona muri benshi ariko ndagira ngo tuvugane uu mutubwire ukuntu... muri Komine Ntongwe ndetse na Muyira hafi aho ngaho muhagaze. Abasore se mwaba muri bangahe ku buryo ee mwe mwatwizeza koko ko ziriya Nyenzi zitashobora kwambuka ngo zize ngo zibahangare?

- Ubundi abasore bo muri Komine Ntongwe na Komine Muyira turi benshi cyane kandidufite ingufu,

kandi turashaka kurwana n'uwo ni umwanzi.

- Hum.

Aa hanyuma rero iyo umuntu abonye abo basore bose, nababonye ngira ngo muri abasirikari ndabona mufashe imbunda gisirikari. Hanyuma se ama... amayeri y'Inyenzi mushobora kuba muyazi ku buryo zidashobora kuzabanyuraho?

- Ubundi amayeri y'Inyenzi zigenda zikoresha ni ukugenda zihisha mu mpunzi cyane cyane ni yo zikoresha ariko ubu twarayatahuye.

BAMWANGA :

- Ndagira ngo noneho... mbaze n'aba basore b'intarumikwa, njye nitwa Yohani Batista BAMWANGA, ndi umunyamakuru wo muri Radiyo Rwanda, ndagira ngo... aba basore b'intarumikwa na bo basesekaye hano mu kanya na bo batubwire... uko igitekerezo ee cyo kwambarira urugamba kugira ngo duhangane n'umwanzi muri iyi ntambara yiyitiye iya rurangiza, uko cyakujemo. Urabanza utwibwire, utubwire izina ryawe, Komine yawe na Segiteri.

MULIHANO Dhanis :

Ee ubundi jyewe nitwa MULIHANO Dani, nkaba mvuka muri Segite... ee muri Komine Ntongwe, Segiteri Nyarurama, Selire Gako. Ubundi nararebye nsanga iyi ntambara tugomba kuyitsinda turamutse tubonye ibikoresho bihagije cyane cyane nk'imbunda tugize amahirwe izo zimbunda zikaboneka abantu bose bakazibaha cyane cyane nk'abavanywe mu byabo n'intambara, buri mu... abantu bose bagasubira mu makomine yabo bafite n'ibikoresho Inyenzi ntago zabona aho zihagarara. Ndumva icyo gihe rwose ibibazo byadutunganira tukazikuraho zigasubira iwabo aho zavuye.

- Ee hari undi wari uje mu kanya, ndagira ngo nawe utwibwire, ee utubwire n'ukuntu wagize igitekerezo cyo guhagurukira aa kunganira ingabo z'u Rwanda ku rugamba, aa mu guhangana... ee

n'i... na ziriya mburagasani z'Inyenzi-Inkotanyi.

NGENDAHAYO Samson :

Jyewe nitwa NGENDAHAYO Samusoni. Mvuka muri Komine Ntongwe, Segiteri Shyira, Selire Gako. Ubundi iki gitekerezo jyewe n'ubwo bari baratinze kutwigisha ibi ngibi byo guhashya Inyenzi-Inkotanyi, ariko aho babitubwiriye aho ingabo z'igihugu zari zazugaririye twebwe twumva zitazahaturengana. Abasore bo muri Komini Ntongwe rwose dufite imbaraga. Umugambi dufite ni uwo kuzambutsa, tukazihashya, tukazijyana iwabo mu gihugu cy'Ubugande aho zaturutse. Ni wo mugambi wanjye.

- Rwose noneho rero ndagira ngo Dani ee ugire ubutumwa wageza ku bandi basore b'intarumikwa bo mu iki gihugu cyane cyane... bariya baturutse... bavanywe mu byabo ee ushingiye ku gitekerezo cya kigabo oo wiyemeje gufata.

- Ubundi Inyenzi ni utuntu twirirwa tumeze nk'utwona imyumbati y'abandi, ibishyimbo, i...myaka, ni abantu ariko rero ni abantu badakora neza, ni yo mpamvu abo bahungu bavanywe mu byabo n'intambara badakwiye kubatinya, bagomba kuza tugafatanya, tugafatanya rwose tugashikama tukazihekenya, tukazikubita nta bunwa mbega tukazikubita tuzereka ko zibeshye kuko natwe ntago... ntituburara uko byagenda kose rero turashaka kuzereka ko zibeshye.

- Ee nshuti rero... muteze amatwi Radiyo Rwanda, ee ndabona... harya ni?

- (inaudible).

- Ahah, Samusoni na we afite ubutumwa agira ngo ageza ku bandi basore b'intarumikwa, ndabona ari n'umusore w'igihagararo rwose... washobora n'amayeri y'Inyenzi-Inkotanyi, ndagira ngo... agire ubutumwa ageza kuri bagenzi be, abasore bo muri kino gihugu.

- Mbo, bagenzi banje bo muri Komine ya Ntongwe, ikintu nabasaba ni uguhaguruka mukaka Komine intwaro, mukaza mukadufasha hariya hepfo aho tuba turi kuri position kimwe n'abasirikare. Nuko rero ubwo ngubwo Inyenzi-Inkotanyi zahagurutse zishaka kudufatana igihugu, igihugu rwose gifite abasore ni miliyon i indwi. Miliyon imwe rero y'abasore igomba kuba ifite imbaraga igomba kuruhagararira, igihugu gifite imbaraga turahinga ntako twabuze ibyo kurya tuzarwana rwose ntako tuburara, tuzazihashya Inyenzi amayeri yazo nizishaka "zisubize amerwe mu isaho" zisubire ahantu zaturutse.
- Ee nshuti rero muduteze amatwi iritavuze umwe, Inyenzi-Inkotanyi na zo... zirabyumva aho ziri mu rutoki no mu rubingo, ahasigaye rero zishatse "zayabangira ingata".

BICAMUMPAKA Hyacinthe :

Ee nshuti rero murumva ko abasore hano a...basore ni benshi tumaze guhura aa bambariye urugamba. Nk'uko rero BAMWANGA amaze kubivuga ndumva Inyenzi-Inkotanyi zitazibeshya kuri aba basore. Ariko... mu buryo bwa rusange kugira ngo tuganire n'abaturage... a...baturage muzi neza ko bavuye mu byabo, bamaze iminsi hano... bari turaza kugira ngo na bo bajye gukora guérilla hakurya mu Nyenzi ee nyuma... ndagira ngo mubaze atwibwire mbere y'uko tugirana ikiganiro.

NAHAYO Callixte :

Jyewe nitwa NAHAYO Kalisti, ntuye muri Komine Ntongwe, Segiteri Shyira, Selire Gako.

- Oo Kalisti rero wowe ndibwira ko uzi amayeri y'Inyenzi ndetse... rimwe na rimwe ngo mwagiye muzibona mukazifata, mukazikacanga mukazica si byo?
- Ee Inyenzi twagerageje kuzifata cyane izi... izashatse kwibeshya ngo zirambuka zaraje rwose twarazifashe ndetse tuzikorera ibya mfura nziza, ariko noneho ubu ngubu dusigaye tugerageza no kwambuka kuuyayo hari n'abaturage bavanye mu byabo mu Bugesera,

- ee kandi mufite imbunda?

- bakaza bakanya... bakaza bagahungira ino aha ariko... mu gusubirayo bakabona izo Nyenzi-Inkotanyi uko zihagaze uretse ko... ntizibatera uwobwa cyane na bo bihagararaho ku buryo hari ubwo bagera no mu myaka yabo bagasarura baga...shyira bene wabo, ariko twebwe dufite icyifuzo cyo kuba twabona intwaro tukajya kureba umuzungu uri ahantu hitwa i Gihinga ukoresha imbunda nini uhari ari na we ubangamiye abantu bari hakuno y'ikiraro urasa buri gihe,

- Ni umuzungu umwe? Ni umuzungu umwe?

- uwo muzungu ni umwe ariko iyo agiye gukoresha iyo mbunda nini abandi baza imbere ye akajya abarenza amasasu arasa hakuno ariko na bo ni bakeya ku buryo batadutera uwobwa. Twe twumva ndetse bibaye ngombwa uwo muzungu twamufata mpiri.

- Inku... inkuru y'uwo muzungu mwaba mwarayimenye mute? Kuki uu mwa... mwasobanurira mute abateze amatwi Radiyo Rwanda uko mwashoboye kumenya ko uwo muzungu ahari?

- Inkuru y'uwo muzungu ukuntu dushobora kuyimena, hari abantu bajya hakurya mbega ba... bambutse nta cyo bambukanye ariko bagasubirayo ari nko guhara amagara bavuga bati "tujye kurebayo icyo turya nidushaka tuhagwe ni iwacu" bahagera uwo muzungu bakamubona ukoresha iyo mbunda, nta bandi atuma bamwegera akora wenyine abamwegera baba bari hafi ariko ku buryo batamwegera. Noneho twebwe icyifuzo kubera ko tubona Inyenzi zihari zitadukanga tukumva twajyayo rwose tukamufata kuko arahari aragaragara abajyayo hafi yaho bazana ibyabo? bazana ibyo kurya bazanira famille yabo, tukumva rero ko uwo muzungu umwe atari we watuma dukomeza gucika intege cyane kubera ii amasasu menshi yohereza hakuno.

- Hanyuma se Utunyenzi turi yo muzi uko tungana? Ee icyo ni ikibazo cya mbere. Twaba turi ku yihe misozi nimba mwaratubonaga?

- Tugereranyije ukuntu mbega... si ukugereranya kuko cyakoze bamwe barihisha ariko abatihisha ukuntu baboneka, bamwe bari ku musozi wa Shyara hejuru.
- Hum.
- Bavuga ko hari n'imbunda na yo nini uretse ko ntogo irarasa harasa uwo muzungu uri i Gihinga. Iyo amaze kurasa uwo muzungu ahita ajya ku mugunguzi akihisha, nimba hari amasasu na we aturutse hakuno agenda agasanga wa wundi ari kuri wa mugunguzi yihihe kuko ni muremure.
- Bavuga rero ko hakurya hasigayeyo abaturage kandi a...bo baturage bakaba barishwe... nabi ku buryo buteye isoni. Hari abantu mwaba mwara... mwarabonye bapfuye kuri ubwo buryo ee cyangwa se hari abantu baba barageze hano barakomeretse?
- Abaturage barapfuye ku bwinshi. N'abakomeretse ntibabashije ubwigeza ino kubera ko ikiraro cyamara gucika ubwo ni ukuvuga ko uwarwaye ntabwo yabonye ukuntu yiyamba.
- Ha... hanyuma se abo baturage babaga barishwe bat... bishwe bate ko bavuga ko I...nyenzi zibica nabi zikababaga? zika...fata abana zikabasekura mu... uu mu isekuru, ibyo bintu murabizi namwe?
- Abaturage bahaguye nyuma aho ikiraro kimariye gucika bari benshi kubera ko zo zarabakubye nta kuntu zagombaga ku... ba... zakoresheje ngo amafuni zabakubitaga mu mitwe, zibicira kuyo bamara, uretse ko abandi na bo abashoboye gukusha bari birwanyeho ari na bo n'ubu bagihari basigaye bacungana na zo bashaka ukuntu mbega babaho.
- None se ubu ngubu tuvuge ko ee nabonye abasore benshi bafite imbunda bafite udukoresho ariko mwese ntabwo mura... muratubona uretse ko turi hafi tugiye kuza muri iki... muri iki cyumweru, aa ndagira ngo... mutubwire nimba mufite imigambi koko yo kuzambuka mukagenda mukabohoza ibyanyu turiya tuntu mukatwirukana.

- Twebwe abahungu bo muri Ntongwe na Muyira ndetse na Mugina, imigambi dufite ni uko mwaduha intwaro, mukabyitaho twebwe tukagenda tukabohoza Ngenda.

- Hum.

- Twamara kubohoza Ngenda bigatuma n'ahandi hose Ubugesera bwose tububohoza kubera ko Ngenda umuntu uteye imbogamizi ni uwo muzungu dushaka kuzafata mpiri.

- Ee ndabona hano hari umusaza na we ugomba kuba azi neza iby'Inyenzi-Inkotanyi, ndagira ngo... abanze yibwire... mwe muteze amatwi Radiyo Rwanda, noneho tu...girane ikiganiro ku bugome bw'izo mburagasani.

SEMANZI Jean :

Uu nitwa SEMANZI Yohana navuye muri Ngenda, ahantu hitwa Shyara ku rutare rwa (inaudible). Inkotanyi uko nazibonye zaraje zicumbika ku rutare rwa (inaudible) ziraha... zisa... zambaye gisirikare. Zahageze abantu bagenda ba... baba... bababonye bagenda ba... babasanga ngo ni abasirikare b'u Rwanda bahageze bahatsinda intumbi nyinshi cyane. Ubwo nari ntuye hafi y'urutare, mbona amasasu aa ahingutse mu irembo iwanje nanje ntangira kwiruka. Ndaza ndara mu nzira, mu gitondo nsubirayo kuzana akambaro, nsubiyeyo barandasa, ndabakwepa nihisha mu masaka ngenda mu masaka. Ku wa gatatu baje ndeba bahica abantu benshi barashisha imbunda. Ii Inyenzi-Inkotanyi icyo gihe iyo haba abafite imbunda b'u Rwanda bari kuzimaraho, kuko hari hameze neza. Nanje iyo nza kugira imbunda uwo twahuye mba naramwishe kuko na we yari ashatse kunyica.

- Yee, noneho rero ndagira ngo usobanurile abaduteze amatwi, ubugome bw'Inyenzi-Inkotanyi. Iyo zijya kwica zibigenza zite?

- ... ubugome bw'I...nyenzi-Inkotanyi, iyo zisanze abantu aho biremye agatsiko zitangira kurasa. Iyo zigufashe uri umwe zitangira kugu... kugucumita icyuma hano zikakumaza iminota myinshi nk'isaha

zitaraguhwanya. Inyenzi-Inkotanyi uko zica ziranahiga. Bamwe baturuka hirya bafite utuntu ba... bakomanga tuvuga nk'amabati bavuza induru, abandi bari imbere abo ba... biyita abasirikare babo babiri babiri baga... bakarenga nk'intambwe mirongo itanu bagahagararaho, abandi mirongo itanu bagahagararaho, abandi mirongo itanu bagahagararamo mu ntambwe mirongo itanu ari babiri babiri noneho abandi bagafata imiringoti ibiri mu masaka bakaza bakubita ayo madebe abari bihishe mu masaka rero bakiruka, biruka bakabica.

- Yee hari n'abavuga ko... "zibanza kubohera abantu amaboko inyuma" ibyo bikaba byibutsa... ingoyi... ya Gitutsi.

- Ibyo iyo bagu... iyo babafashe ari bakeya barababoha. Iyo basanze ari benshi ntibababoha barabarasa kuko abenshi babacika. Ariko iyo ari bakeya, umugore bamubohanana n'umugabo iyo bamusanganye bakabica bababoshye, bakabica urwa nabi ariko du... uko bimeze nanje iyaba nta... ntashaje mba nsabye imbunda nka... nkisubirira mu rugo rwanjye.

- Ni cyo kibazo ahubwo twari tugezeho, ee wabonye abasore bakiri bato uko bambariye urugamba. Ndagira rero ngo... utubwire ee ubwire n'abasaza muri mu kigero kimwe mwe umusanu wanyu ni uwuhe kugira ngo dutsinsure Inyenzi?

- Kugira ngo ndutsinsure Inyenzi tube twasubira mu byacu nta kintu tutafasha abo basore ba... tubonye barwanyije. Mbe uwatanga n'ijana ntiyabafasha? Uwatanga kimwe cya kabiri mu byo atunze yabibonye, yabafasha. Nk'ubu nataye inka munani zazi... bazi... nazitaye mu nzira. Nta kintu mfite n'umugore wanje n'ubu naramubuze nta we mfite, n'abana narababuze nta we mfite, mfite utwa... aka... akana kamwe nirukanye... nirukankanye. Nk'ubwo badutsimbuye abo ngabo mu byo dufite twazabafasha,

- Yee, noneho rero, ...

- tukabatera inkunga.
- Noneho rero ndagira ngo nkubaze ikibazo... yenda twarangirizaho, ee uri umusaza w'inararibonye. Se ufite imyaka ingahe?
- Navutse muri makumyabiri na ga... na gatanu.
- Hum! Uri umusaza w'inararibonye uko ubisuzuma ubona izi Nyenzi zizagera ku mugambi wo gutegeka rubanda nyamwinshi ari yo Gahutu?
- (arakoroye) uko nabona twabyifatamo n'izi Nkotanyi ni uko ubu twashikama na Leta yacu igafa... igahaguruka, abasirikare b'u Rwanda bagahaguruka, abana bakiri bato bagahaguruka bagashikama bakabanza bagata... bagateranira nka hariya zi... ziteye baka... iryo shyamba bakarihiga n'ingo bakazihiga upfuye agapfa ariko usigaye yategeka u Rwanda. Nsubire ku ngoyi ya kera naraboshywe n'Abatutsi ba kera baramboha baranyica, ubu bansubira nkabaho ndi umusaza? (Rires du public) Ubu bamboha ngasubira nkabaho ndi umusaza? Urubyiruko rwose haba n'abahungiye ino ari abasore na bo nimubahe ibyangombwa imbunda muzibigishe bihute bihutane n'aba si aba Ntongwe bonyine, n'ab'iwacu mu Bugesera n'abavuye mu gisaka n'abavuye hehe bari ino aha, nimubahe imbunda abo basore bagende. Hariya habananira? Ko barwana ari mirongo itanu, barwana n'igihumbi? Hapfa magana atanu ntihakira magana atanu ariko agategeka u Rwanda?

BICAMUMPAKA Hyacinthe :

Ee nshuti mwumva Radiyo Rwanda rero ubu turakomeje ikiganiro hamwe n'abaturage bahagurukiye kubohoza igihugu cyabo, ubu mwumvise amashagaga abo basore bafite kandi ntabwo ari ukubeshya, imbunda barazifite. Ahubwo icyo umuntu yasaba Guverinoma nk'uko aba baturage babisaba, ni ugukomeza gushaka imbunda ku buryo buri muturage wese agomba kubona imbunda. Hano rero tukaba turi n'abandi basore, witwa nde?

MUNYANTORE Célestin :

Nitwa MUNYANTORE Selestini.

- Ee uturuka he?

- Ubundi njye mvuka muri Komine Bwisige i Byumba ariko nkaba nkora muri Komine Sake nari umuvuzi nari mazeyo hafi imyaka itandatu.

- Ee, wowe rero ubu wabonye Inyenzi koko kandi wumvise n'ibyo aba basore bavuga n'uriya musaza wamwumvise. Hanyuma se muri rusange umuntu avuga ati njyewe mfite ubutumwa ngomba kugeza ku Banyarwanda b'abasore nkanje wavuga ngo iki?

- Njye ubutumwa nageza ku Banyarwanda b'abasore ni uko ubugome bw'Inyenzi-Inkotanyi njye mbu... mbumazemo igihe kirekire kuva kera ndi iwacu i Byumba zatangije ngira ngo muri mirongo cyenda. Zishe ababyeyi banjye bose bararangiye nkajya njya kubasura muri... muri konji ahantu bagiye bara... bari kubade... kubadeplasa bari kubashyira nkasanga bara... bamwe barahunze aba... abandi bara... barapfuye, ariko kuge... kugeza ubu ngubu abantu b'abasore bose ni uko bashira amanga tukarwana tutiziganye turamutse tubonye ibikoresho. Nk'ubu nari umuseliba... na... nari umuntu mariée na... nari mfite umugore wanjye ariko kuge... kugeza ubu ngubu zaramuntesheje n'akana k'uruhinja twari tubyaranye tumaranye... ka... karangije nk'ukwezi kumwe konyine. Ubu ngubu ndi njyenyingine.

- Ee ikindi kibazo rero ubwo... ndibwira ko iki... igisubizo umpaye gishimishije abumva Radiyo Rwanda ariko umuntu akavuga ati hari abasore babonye ububi bw'Inyenzi, ibintu zikora zica abantu, umuntu akavuga ati ese noneho ejo hazaza Abanyarwanda babonye ibyo bintu n'Inyenzi bazabana bate?

- Njye uko mbibona, ukuntu ko Inyenzi imigirire yazo... imigirire ya... yazo iteye isoni, iteye agahinda.

Ni ukuvuga ko u Rwanda rw'eo ruta... ruda... rudafite abaruga... aba... abaruagarariye muri iki gihe turimo ngo bagaragaze ububi bw'Inyenzi bazihige bazirwanya, nta kuntu ko u Rwanda rw'eo rwazabana n'Inyenzi muri iki gihugu kirazira ntibi... ntibishoboka.

- Ee ikibazo cya nyuma mbere y'uko mbaza uriya musore, ee BAMWANGA yigeze kuvuga ati "ee Inyenzi-Inkotanyi aho ziri mu rubingo zumve yuko abasore bahagurutse". Hanyuma wowe wavuye i Byumba urakomeza ugera muri Kibungo ubu nta babyeyi ufite. Urumva wowe ku bwawe ushaka guha ubutumwa Inyenzi ziri aho ngaho mu rubingo wazibwira ngo iki?
- Njye naziha ubutumwa mvuga ko zafasha intwaro hasi niba zumva zikeneye amahoro. Niba zumva se zitayakeneye, nizihagarare ku mugaragaro zere gukomeza kwihihahisha zirwanire ku mugaragaro n'Intarumikwa z'ingabo z'u Rwanda zifatanije na... n'abasore twese b'Abanyarwanda turi benshi ntabwo zishobora kuzadutsinda ziri kwibeshya.

BICAMUMPAKA Hyacinthe :

Witwa nde wowe?

KIMANA :

Nitwa KIMANA nkaba ntuye muri Komine Kanzenze.

- Ee Kanzenze rero naho numise ko I...nyenzi-Inkotanyi zaje zihisha mu masaka zirahagera, ee abasore mukaba mwisuganya kugira ngo musubireyo. Muzasubirayo ryari?
- (raclement de la gorge) abasore igihe bazatubwirira gusubirayo, nk'ubu bari no kujya mbese badutozatoza umunsi tuzasubirayo nyine twagiye tuzaba twagiye koko! Nizeye ko iyo tuzabona ita... itazaducika. Kandi ikindi icyo na...vuga mbese ku Nyenzi-Inkotanyi ni uko ari abantu bagenda bakora udutsiko batarenze batanu, batarenze icumi, batarenze... mbese ku buryo tugiye tugiye twese tugiye twabyiyemeje turi nk'abantu ijana, turi nk'abantu magana abiri Komine Kanzenze twaza tuyibohoje

rwose.

- Ee murakoze icyo ni igitekerezo cy'abagabo kandi n'abandi bose bagiye ba... babivuga, ariko hari ikintu ngira ngo nkubaze cyerekeranye n'amagambo Inyenzi zigenda zivuga no mu gitondo mwayumvise zivuga ziti "twebwe tuzanye amahoro mu Rwanda, tuje gutegeka u Rwanda rugendera ku... ku ma... ku mategeko". Ngo... "u Rwanda rwubahiriza Uburenganzira bw'Ikiremwamuntu". Ayo magambo ngira ngo ujya uyumva? Wowe n'abasore iyo muteranye muganira mujya muyavugaho? Abantu Inyenzi zi... abantu bumva Inyenzi cyangwa Inyenzi zivuga ko zizanye demukarasi, abo bantu nizeye ko bidashoboka. Nta kuntu demukarasi ari ukuza wica, demukarasi si ukuza wica abaturage, si ukuza ubabaga nk'aho urabaga inka ibyo ntibishoboka. Buri munsi rero bavuga ko "bafashe u Rwanda", ndetse ko "bafashe na Kigali ko bambutse bageze i Gitarama". Ubu turi i Gitarama, wowe ayo magambo y'Inyenzi... uyavugaho iki? U...tekereza ko agamije iki?
- Ayo magambo y'Inyenzi, no kufata ngo... kuvuga ngo "bafashe" ngo... ngo "Bugesera" ngo "bafashe Kibungo", ibyo ngibyo ni amatakira ngoyi kuko sinizeye ko abantu batanu, icumi baza ngo "twafashe Komine Kanzenze" ngo "twayirangije" usibye ko yego abaturage nyine bagira ubwoba bakiruka, ...

Fin de la face A

FACE B***Non identifié :***

... w'abaturage noneho ubwo bo bakavuga ngo "aha ngaha" ngo "twahafashe" kubera ko turi no kuhamenzura naho ubundi nta mifatire y'Inkotanyi rwose muri ayo makomine yombi uko ari atatu.

BICAMUMPAKA Hyacinthe :

Ee... urakoze, hari undi rero tugira ngo tukanire wumvise ibyo mugenzi wawe avuga ati ee... "imbwa ikwiruka ee inyuma akari kera ikakumara ubwoba", ee ndumva... abantu bose twagiye tukanira bagiye babivuga bat "Inyenzi turiya tuntu tutangana iki ntabwo tuzahangara miliyon z'abasore b'Intarumikwa aa bo mu Rwanda uretse na hano i Gitarama gusa". Wowe ndagira ngo utubwire izina ryawe u...ribwire abumva Radiyo Rwanda maze dukomeze tukanire.

NTOBORO Valens :

Ee... jyewe nitwa NTOBORO Valesi wo muri Komine Gashora Segiteri Ririmba, Selire Gicaca. Ukuntu rero jyewe nabona kiriya k... kibazo cy'Inkotanyi, ubundi Inkotanyi twebwe uko twabanjije kubyumva mbega twagira ngo Inkotanyi koko ni abantu, ariko ubundi ni ibisimba ntabwo ari abantu. Ukuntu atari abantu ni babi cyane ni inkozi z'ibibi. Jyewe Inkotanyi zaraje zinsanga imuhira ziza ari Inkotanyi eshanu duhurira haruguru y'urugo ngiye ku muhanda gushesha utwaka nari mfite, noneho Inkotanyi zirambaza ziti "utuye ino"? Nti ntuye ino. Bati "zana ibyangombwa". Noneho undi ati "ibyangombwa wikkirwa ubimubaza ahubwo natubwire amayira y'ino aha ubwo wumva ahatuye". Nti ariko se nti ko mumbaza inzira, ubundi muri ingabo koko z'u Rwanda? Bati "humura turi ingabo z'u Rwanda". Mbo, aa bamaze kumbaza gutyo bat "inzira itugeza ku kigo cy'i Gako"? Hum! Ku mutima wanje nti nta ngabo y'u Rwanda yambaza iki... ikigo cy'i Gako nti baba bahazi. Noneho ntangira nanje kubereka mbese ko naba... nabatahuye, mbamanura akabande mu rw'Ibikara nti munyure hariya murambukira hariya murahita muhagera ku Kigo ubwo turazicika. Abazamutse banyura ahantu hitwa Nyabagendwa ku dusu centre duhari nta n'umwe twabonye bose bahise bapfa.

BICAMUMPAKA Hyacinthe :

Mwaba mwarabonye imirambo?

- Imirambo twarayibonye imwe. Hari umugabo witwa Mikayile IYAREMYE wo muri Gikongoro twari duturanye uwo bavuga ko yapfuye kuko nta... n'umugore we ejobundi twari kumwe yambuka ntabwo namubonye aa ambaza ati "nta we wamubonye"? Nti oya. Na none hari umuga... hari umugabo witwa Bosiko HABINEZA ee... w'ino aha muri Gitarama ubu yari yarimukiye i Gashora, umugore we n'abana ubwo bazamutse iya ruguru. Hari umugabo witwa Andereya GATOYA w'umusaza aa umugore we n'abana ntabwo twababonye. Abo nda... abo ngabo rero ni abo mbashije kukubwira. Hari mukuru wanje wari utuye Inkanga nimba ariho simbizi, hari murumuna wanje wari uhatuye nimba ariho simbizi, hari mukuru wanje twagabanaga gutya urubibi witwaga Venusiti BAKANIRORA, uwo Venusiti BAKANIRORA twarahunganye turaza tugera muri Ngenda tugeze muri Ngenda batangira kurasa ku rutare abantu bati ku rutare ba... bahishe imirambo myinshi, kandi Inkotanyi ukuntu ari mbi ni ingome ziragatsindwa n'imana z'i Rwanda! Ukuntu ari mbi ziraza zasanga abantu ari babiri bonyine baba bagatoye rwose! Ntabwo zibica ngo zibice nyine baveho ahubwo ziraza zikababoha gutya, zamara kubabohera inyuma amaboko zikabasatura mu nda, zamara kubasatura mu nda zigakuramwo amara, amara yanje n'ay'uyu zikafundika ubundi ziga... zigakuramwo amaso, zamara gukuramwo amaso zikigendera.

BAMWANGA Jean-Baptise :

Yee, ndagira ngo nkubaze ikibazo kimwe

- Yee,

- wadutekerereje n'ubugome bw'Inyenzi-Inkotanyi wabuvuze, wowe uko ubona ubona ziriya Nyenzi-Inkotanyi zizagera ku mugambi wazo wo gutegeka abantu basaga mirongo inani ku ijana?

- Ziriya nko... ziriya Nyenzi-Inkotanyi ziribeshya, ahubwo n'ubu ni uko tutabimenye, ubundi iyo

tubimenya tugafa... bakaduha intwaro twese. Ariko uwampa imbunda ntabwo byananira kuyirashisha. Icyifuzo cyanje rero nabona ni uko mwagerageza uko mushoboye twese hamwe tugashyira hamwe tugafata intwaro tukambuka upfuye agapfa, ukize agakira nta yindi nama jye nabona na... na... naha abandi Banyarwanda bose uko batwumva.

GAKWANDI Gabriël :

Icyifuzo mfite, nitwa GAKWANDI Gabriël, nari ntuye muri Komine Kanzenze mbega nkomoka muri Komine Nyamugari ariko njyewe icyifuzo cyanje ee inye... Inyenzi zija gutera hariya iwacu ee i Muyenzi, nari mu... na... nari nazanye abana noneho nsubyeyo ngiye gushaka ibyo kurya Inyenzi ebyiri zaje iwanje mu rugo zivuye kwa Konseye BASIGAYABO noneho zi... ziza kurasa iwanje ndi mu isambu. Ndamanuka ni byo mumaze kuvuga yuko natwe abasaza ee ubu nsheshe akanguhe mfite imyaka mirongo ine. Iyo nza kugira imbunda mba narabarashe kuko ntibandebaga ariko njye narabarebaga. Ndaza ngeze ku Gahembe nsanga umwe yaduteze ararasa ibyo nari nikoreye mbita... mbita hasi naje kugera haraguru kuge... iki... i Gitwe hejuru ku mashuri nsanga bari gucukura imyobo butangiye kwira. Iyo ngira imbunda wenda na... nari kurasamo babiri kuko ba... barambwira ngo... ngo nani bakavuga mu giswayire cy'i... ee cy'i Bugande, noneho njye nkasubira inyuma nari kumwe n'akana gatoya kanje kitwa Tewofili.

BAMWANGA Jean-Baptiste :

Noneho rero nawe tugira ngo dusangire iri jambo vuba vuba ntabwo... ntabwo twabaza abantu bose, icyifuzo cyawe ndabona uri umusore.

MUNYANZIZA Révelien :

Yee... icyifuzo cyanje nshaka kuvuga mbere na mbere nitwa MUNYANZIZA Reveliyani, nkaba ntuye hano muri Komine Ntongwe. Nabonye abasore benshi bagumya guhunga bamwe bava i Ngenda, abandi bava mu Gisaka, nuko turababaza tuti ubwo murahunga mujya he? Bati "Inyenzi-Inkotanyi zirashaka kutwica zaratumenesheje". Noneho ee... maze gukurikirana iby'Inyenzi n'ukuntu abantu bagumya guhunga ari benshi, umusore wari ufite ibiro bike yari afite ibiro mirongo itandatu,

mirongo irindwi. None icyifuzo nasaba tumaze iminsi kandi turimo, ni uko bose bashobora kudu... bashobora kuduha imbunda maze tukambuka u Bugesera tukabubohoza, tukabohoza i Gisaka tukabambutsa tukabajyana i Bugande ku ngufu.

- Icyifuzo cyawe wowe? Wowe ufite ikaramu mu ntoki?

Non identifié :

(inaudible)

- Igira hino. (Rires des auditeurs).

- Jye ndi umusore wo muri Komine Gashora, Inyenzi-Inkotanyi ni ingome cyane. Nari ndi kumwe na muramu wanje muri butike ubwo ziramubaga zivanamwo ubura, zimaze kumukuramwo ubura noneho jyewe nari mfite inkota zitambonye mpita ntera Inyenzi-Inkotanyi ndayitera ndayishwanyagura ubwo mpita nirukanka nta kintu navanyeyo, ubwo ako kamwanya iyo mba nk'ufite...

- Ariko wayitsinze aho?

- Nayitsinze aho. Ubwo iyo mba mfite imbunda mba narakoreye igihugu nkarwana kugeza igehe ngomba kuhasiga agatwe. Nk'ubu ngubu nari ntangiye kwiga imbunda jyewe n'ubu ngubu bavuze ngo tujye kubohoza Gashora n'ahandi hose ngomba kugenda nta kibazo mfite kuko muri iki gihe aho kugira ngo igihugu cyacu bakigaruze ingaruzwamuheto tugomba kwemera tukarwanira igihugu cyatubyaye kugira ngo rwose Inyenzi-Inkotanyi ni mbi cyane zaratubabaje.

- Uhum.

- Ndetse agahinda dufite kugeza ubu ngubu ndi kumva Inyenzi-Inkotanyi ubugome zifitiye igihugu burengeje urugero.

BICAMUMPAKA Hyacinthe :

Hafi hano hari umusaza rwose nagira ngo tuganire ibyerekeranye ee na ziriya Nyenzi-Nkotanyi.
Wowe mu...saza ubu ufite imyaka ingahe?

KAJYABWAMI Mathieu :

Ubu mfite imyaka mirongo inani.

- Witwa nde?

- Nitwa Matayo KAJYABWAMI ndi uwo muri Sake.

- Hum.

- Muri Sake rero twarahunze twese nta muntu usigaye mu gihugu cy'i Kibungo n'umwe! Barashize, bashiriye mu nzusi, bashiriye ku masasu, barashize bararangiye uduhunzi twasigaye turi ino aha ngaha n'abahahungiye nanone bakaba bishwe n'inzara kandi nta wutuzi no muri Kibungo ndetse urebye no muri Kibungo urebye muri Kibungo yose uko ingana ifite amakomine menshi, nta muntu ukiraho barashize ugiye, ugiye ukahagera nta n'isazi wahasanga keretse ndagira ngo hasigaye ibikara. Inka twatayeyo, ibantu byose twatayeyo mbega uwari wubatse neza barasenyne amazu. Maze rero icyo mwadushygikiraho bategetsi beza mwa Nyakubahwa mwe, ni uko mwavuga muti nimutahe maze nimwamara gutaha wenda tuzagwe iwacu ariko tutaguye ku gahinga.

BAMWANGA Jean-Baptiste :

Ee nagira rero ngo wowe tu...ganire ibyerekeranye n'Inyenzi ndabona ukuze, ntabwo ari yo ntambara ya mbere wabona y'Inyenzi, hari ikindi kuri ibyo bibazo by'Inyenzi wagira icyo utubwiraho?

- Icy'ibyo bibazo by'Inyenzi za nyagutsindwa umva nayobewe iwabo niba ari Abagande, niba ari Abanyekongo, niba ari Abazayirwa, niba ari Ababiligi, niba ari aba... baturutse mu kindi gihugu nta

wamenya abo ari bo. Ni abantu batetse umutwe wo kwica mbega ubanza ari bo rupfu! Arikorupfu ni nziza! Rupfu ni nziza igitu... igituma rupfu ari nziza, rupfu yica umwe nangwa babiri naho ikindikiza nk'ababazi ngo pa! Ba... bakazika bakagera hirya hariya bakongera ngo pa bakazika ibihugu byose bakica bamwe baguye muri za Tanzaniya abagye abagye mu Burundi, abagye mu Rwanda ntiwabara! Abo bantu mwebwe ubwo bwoko bwabo ni aba hehe?

- None se (barasetse)
- Maze rero, ...
- Oya nda (arasetse)
- Icyifuzo cyanjye rero, ...
- None se wowe ni wowe mukuru muri twe wabonye Inyenzi kuva kera, wowe bariya bantu ahubwo ni ubuhe bwoko?
- Bariya bantu ubwoko bwabo bwaratuyobeye nanjye simbuzi (barasetse) nanjye ni... ni byo nababwiraga ko ntamenya iyo batu... igihugu kibabyara icyo ari cyo!niba ari icy'Ababiligi, n'icya... niba ari icy'Abanyekongo, niba ari... icy'Abagande, niba ari icyo muri Alibiya niba ari icyo mu Budage nangwa mu Bwongereza
- Muzehe rero bajya batubwira ko bariya bantu badutera
- Huum.
- ari aa ari abantu bahunze, bahunze aa... abahu... abana ba Lunari abana b'Abatutsi ba kera bakaba bongeye gutera rero akaba ari bo bateye ubu ngubu. Hanyuma tubwire muri make uk... uko Abatutsi

babayeho ingoma yabo.

- Yee ibyo byo wenda ni ho byaturutse kuko Abatutsi bari aho bategeka u Rwanda, bararutegeka cyokora tukabakorera imi... imirimo bashatse yose iyo ari yo yose no kubaheka tukabaheka, no kubaheha tukabaheha sinakubeshya! Ba... bari bari babi cyane nuko rero ku bukeye A...bahutu nabo bishyiramo akanama bati "Abatutsi baje batunnya hejuru koko"? Ubwo dukora intambara icyo gihe Abatutsi barahunga nta wapfuye ariko barahunga baragenda n'abana babo n'abagore babo. Abatutsi bagufi, batoya, bagufi basigara mu Rwanda turabana turaturana. Ba bandi noneho bamaze kugenda n'abana babo simenya iyo bigiye uburozi, simenya iyo bigiye ubugome, biga ubugome bati noneho reka dusubire inyuma igihugu cyacu bakiduciyemo ba nyagusiga ubusa b'Abahutu.

- None se wowe ko uri umusaza ukaba ubona ureba kure, urabona bariya bantu tuzabana?

- Yebaba we! Nta yewe yewe Nyagasani we nta... nta wabana n'umugome aragatsindwa Imana (rires) izabatsinde Imana izabatsinde, ndetse nkubwire uko bimeze.

- Hum.

- Nta n'uwanubona no mu jisho rye, ye baba we ye baba we! Nta n'uwanubona nyagutsi... ararararara! (Rires). Kugira ngo umubone iyo Nyangarwanda, kugira ngo ubone iyo Nyangarwanda, arakangwa n'isi, arakangwa n'Imana, arakangwa n'amahanga yose ii akagwa mu cyobo agashya akarimbuka.

- Ee murakoze,

- Ibi ngibi byo bavuga, ibyo bavuga ngo twiyunge ngo twiyunge Imana niba ari yo yadutegetse ntabwo dushobora kwiyunga n'abagome, ntabwo wakwiyunga n'uwickiciye abana, ntabwo wakwiyunga n'uwishe nyoko, ntabwo wakwica n'uwishe aba... isi yose, ntabwo waki... kiyunga

n'umugwashya... apu!

BAMWANGA Jean-Baptiste :

Tumaze kuvugana n'uwo musaza w'inararibonye, twegereye abari ku mabariyeri noneho kugira ngo batubwire uko babyifatamwo kugira ngo basuzumire hafi, bacungire hafi uko izo mburagasani z'Inyenzi ziba zishaka kumenengatana ziza mu giturage, uko bakurikiranira hafi kugira ngo bazibuze kuba zakora infiltration ibi bita gushaka gucengera mu baturage.

KABERA Isaac :

Murakoze Bwana BAMWANGA kuba mumpaye ijambo. Jyewe nitwa KABERA Isaac, nkaba ndi umuturage wa hano ku iyi bariyeri mudusanzeho, tukaba akazi tukamereye nabi, tugakomeyeho cyane. Kuva Inyenzi-Inkotanyi zakubura imirwano, Abanyarwanda bose aho bari hose mu Rwanda no mu mahanga bamaganye izo mburagasani z'Inyenzi-Inkotanyi. No mu Rwanda rero ni uko, hano cyane cyane muri iyi Komine yacu ya Ntongwe yitabiriye cyane cyane kurwanya no guhashya umwanzi aho ari hose, aho yaba yihishe. Ni na yo mpamvu ubutegetsi bwa Komine bwifashishije ubwa Secteur, bwifashishije ubwa Cellule, bose bahagurukiye icyarimwe barwanya uwo mwanzo.

BAMWANGA, Journaliste de la Radio Rwanda :

Ndagira ngo noneho nkubaze ikibazo gifatika, ee mwaba muzi amwe mu mayeri Inyenzi-Inkotanyi zikoresha kugira ngo zibe zamenera mu baturage kuko burya udashobora kurinda umuntu utaziye amayeri?

- Ee urakoze, ubundi amayeri y'Inyenzi-Inkotanyi ni menshi ariko azwi cyane cyane ni ayo gusesera ibyo bita mu gifaransa infiltration. Ni na byo rero bakunda gukoresha. Ino muri aka karere kacu hagiye hafatwa Inyenzi nyinshi bakagenda abaturage, ni bo babaye nyambere kuzihashya no kuzirimbagura.

- Yee, ndagira ngo noneho utubwire ee kugira ngo umuntu akore iyo infiltration hari uburyo

akoresha, hari amagambo avuga hari uko yitwara mu baturage, iyo izo mburagasani z'Inyenzi-Inkotanyi iyo zigira nyine ngo zisesere zibifashi... zi... zibyifatamo zite?

- Ubundi ziraza zigasuhuza abaturage aho bari mungo zabo se zigenda zibabaza utuntu, ino se byifashe gute? Abanzi se b'amahoro se ni abahe hano ariko akensi ziba zihaye ngo zirebe aho abantu bari ngo zibone ukuntu zibagwa gitumo zizabarimbagure. Ariko rero abaturage baba babibonye bahita bazitahura bakazifata.
- Kuri iyi bariyeri se mwaba mwarigeze kuba aa hari iyo mwa... mwataye muri yombi?
- Ooo! Zirahari cyane. Ngiye kuguha hano mugenzi wanje na we arahita abigusobanurira.
- Ubanze noneho wibwite abadute...

USENGUMUREMYI Dominique :

Bwana BAMWANGA jye nitwa USENGUMUREMYI Dominiko, nkaba nakoraga mu Mushinga wa Crête Zaïre-Nil ariko nkaba ndi umwe mu bashinzwe bariyeri za hano muri Komine Ntongwe cyane cyane nko muri Segiteri yacu ya Nyarurama. Mbo, mbega ku magambo y'Inkotanyi, mbikubwiye mu magambo bwakwira bukira... bwacya bukira.

- Yee mvunagurira.
- Nyamara muri iyi minsi dukunze kubona ko ziza zigendana n'abantu bafite ingofero bazishyize mu bikapu kandi zikaba ziri kumwe n'impunzi. Izo mburagasani rero icyabikwerekaga ni uko hari ababyeyi bari ku nda babyarira hano mu... rwose babyarira hano mu ntua mu nkambi aho bari ariko ubu nta cyo kurya, nta cyo kunywa, nta muti, nta ki. Bwana BAMWANGA, twebwe abasore rwose twishyize hamwe turagira ngo tukumenyeshe yuko dushaka ko mu... muduha intwaro n'ubwo Bugesera bwose ahantu zaba ziri hose tugashaka ukuntu twazirwanya.

- Yee icyo gitekerezo cyo ni cyiza, nagiraga nyine ngo... (raclement de la gorge) tugaruke gato kuri cya kibazo nari mbajije

- Hum

- cyo kumenya niba hano kuri iyi bariyeri hari imburagasan y'Inyenzi-Inkotanyi mwaba mwara... aa... yihafatiye?

- Ee iyo mburagasan y'Inkotanyi imwe twarayifashe uretse ko izindi twagerageje kugira ngo tuzishyikirize Ubutegetsi bwa Komine kuko ibyo bibazo twebwe ubwacu twe turi mu nzego zo hasi, hari abantu bo hejuru baturusha ubwenge kugira ngo bagenzure barebe neza yuko abo bantu ari bo. Twafashe ingofero dufata zi... ubwo ziri mu bikapu, dufata ingofero za gisirikare mbega zabo bashyize mu bikapu, dufata imbunda zigeze kuri ebyiri ndetse na pistolet uretse ko pistolet yo twabuze n'amamasu tukaba dufite n'agasafuriya twafashe kari karimo amamasu makeya. Urumva ibyo ni ibimenyetso byose.

- Agasafuriya aka k'impunzi aka batekaho?

- Aka batekamo urumva amayeri yazo ni menshi cyane! Nakubwiza ukuri rwose.

- Ndagira noneho ngo niba hari undi responsabule ee atwibwire yibwire abateze amatwi Radiyo Rwanda, ahasingaye na we muri make atubwire uko uyu murimo wo kugota no ku...shaka ko twa...rindagiza izo Nyenzi zikabura amahwemo uko muwukora muri iyi Selire.

HABINDA Elizafani :

Ee jyewe BAMWANGA, nitwa HABINDA Elizafani, nkaba ndi Resiponsabule w'iyi Selire. Nkaba rero iyi bariyeri nyishinzwe kandi iyi bariyeri ikaba yarakoze neza n'abo twafatanyije gukora kuri iyi bariyeri bakaba barakoze neza n'umurava mwiza. Tukaba rero kugira ngo duhashye umwanzi

twarakoze cyane tukaba dufite abaturage badufashije dukora amarondo, twafashe abantu benshi bamwe tubajyana kuri Komine, abandi mbese bagiye baducika bafatwa n'andi mariyeri (sic) kuko hara... amayeri ni menshi bamwe banyuraga mu gisambu bakitwaza kugenda ba... bitwaje mbese gufata imyambaro bakagera nko mu gisambu bakigira umuturage, ariko yagera hirya andi mabe... amabariyeri akamufata, ...

- Sa...

- hanyuma rero twebwe hano kuri bariyeri abo twafashe benshi twabajyanye kuri Komine kandi na Burugumesitiri wacu yaradushimye.
- Sawa rero Nyakubahwa Resiponsabule ngize n'amahirwe uri mu rwego rw'Ubutegetsi, hari bariyeri nyinshi twagiye tunyuraho ariko batamenye ko turi abanyamakuru, bati "nimudusigire agakwi", bati "turashaka agakoti", bati "nta kagwa"? Ugasanga abantu bafite irari ry'ibintu. Ndagira ngo noneho ugire ubutumwa uha abantu bari ku mabariyeri hirya no hino mu gihugu.
- Ee, amabariyeri ubutumwa natanga, nabanziriza kuri bariyeri mbese nshinzwe, kuko bariyeri mbese nshinzwe ntabwo ibyo bintu byigeze bihaba. Bariyeri yacu yagiranye umurava n'impuzi zaba ziri hano na zo za... muzibaze ko hari ikintu twaba twarabagiriyeho nabi n'ubu kandi tukaba tuzifashe neza. Iyo baje muri Selire yacu turabakira tukabaha inkwi, tukabaha ibyo kurya ntabwo twigeze tubagirira nabi. Bariyeri rero mbese turiho imeze neza, n'abandi bakoranye umurava nk'uwo twari dufite baba bagize neza kandi n'izi bambe n'Inkotanyi twazifata kuko tuzifa... bambe dukoze neza Inkotanyi zose twazimaraho neza neza abasore bacu mbese na bo baradufasha kandi bakeneye no kugira ngo mubahe imbunda bajye kurwana.
- Ariko nta butumwa bugaragara Resiponsabule wampereye abo bantu bafite irari ry'ibintu.
- Ee ubutumwa jye nabaha ni uko bagomba gukora bakoranye umurava kuko badakoranye umurava

ntabwo Inyenzi-Inkotanyi twazirwanya umwanzi ya...

- Ndagira ngo nongere nkubaze, nta butumwa bugaragara kugeza ubu urampera abo bantu bavuga ngo "nta gakwi", ngo tu... ngo "tugiyе ku" ngo ngo "turariraye" ee... nk'aho mbese hari ikintu cy'akageso cyo gusaba ku buryo bugaragara. Hum?
- Ntago nari numvise ikibazo neza
- Ikibazo dore nongere ngisubiremo.
- Hum.

Nababwiye neruye ko hari amabariyeri afite ingeso zo gusaba inkwi, itabi, inzoga.

Non identifiée :

Ee...

BAMWANGA, journaliste de la Radio Rwanda :

Ndagira rero ngo mubampere ubutumwa.

HABINDA Elizafani :

Aho ntabwo nari nahumvise

- Ee ngaho rero, hein...
- Ee icyifuzo cy'a...bo bantu ni uko abo bantu ari abagome kuko baka ibyo bintu kandi babyaka bagenzi babo ari impunzi.

- Erega hari n'ubwo zitaba ari impunzi hari (inaudible)
- N'iyo baba ari abaturage...
- hari nk'amabariyeri noneho ee... aa... umuntu anyuraho afite avuye nko gushaka afite ikamyo
- Hum.
- y'inzoga, cyangwa se afite ee... Idahiyatsu irimwo ibishyimbo, ee ndagira rero ngo mubampere ubutumwa.
- Hum.

Non identifié :

Ee murakoze, rwose icyo kibazo mubajije, icyo kibazo kisho... kiriho kibaho ku mabariyeri ngo menshi menshi! Kubona abantu bashinzwe umutekanoB akaba ari bo baba bawica bwa mbere ugasanga ari bo basahura, kuri bariyeri ukagira ngo ni ho bagomba guhahira inda zabo. Abo bakwiye kuva kuri bariyeri rwose, bakwiye ko no kubahiga bakababona. Rero bariyeri zagiye ho kubera ibibazo by'intambara turimo bagomba kurwanya umwanzi umwanzi wa mbere ni FPR-Inkotanyi ntabwo ari mugenzi wawe. Rwose abo bantu babahige babahane ni kimwe na bo na bo ni Inkotanyi mu zindi. Twagira ngo rwose mubibwire Abanyarwanda bose aho bari ku mabariyeri babyumve bahige abo bantu ahubwo bakwiye kuba... gu... gufatwa! Na bo ni ibyitso mu bindi.

- Hum noneho rero mfite n'ikindi kibazo ngira ngo dusorezeho, aho twagiye tunyura usanga amabariyeri adafite umurego kimwe hari abasa n'abatangiye kudohoka.
- Hum!

- Uko rero urugamba rugenda rushyuhu ugasanga ahubwo aho gukaza umurego hari abagenda badohoka bagatangira gutangira kujya kuryama mu ngo zabo,

- Hum!

- bikaba bya bindi byo kuba twarariye imbwa tukananirwa n'umurizo!

- (inaudible)

- Ndagira rero ngo na bo mubampere ubutumwa.

- Murakoze, murakoze birashoboka. Birashoboka yuko hashobora kuba hari abantu badohoka, ariko abo bantu badohoka ni uko baba batumva yenda ahari uko ikibazo kimeze. Iyo bumvise yenda kuri radiyo bavuga ngo uno munsi nta masasu ngo yahise, bakeka ko koko intambara yarangiye ariko si iby'ukuri ahubwo bagombye kurushaho gukaza umurego hari igithe amasasu aba atavuga kubera ko ingabo z'u Rwanda ziba zabahahije zahabashije umwanzi kandi nanone zikaba zirimo zineka. Icyo gihe ahubwo natwe bari bakwiye kuguma bakaba maso bakavijira. Ndimo ndakoresha itereme yenda y'a... y'abasalo

- Tumaze kuzimenyera

- yee ni na yo mpamu rero bakwiriye ahubwo kuba maso iteka bakaba bahangaje. Kandi rero Ubutegetsi bwa Cellule bukwiriye kujya buhora bubakangurira kujya iteka ku irondo, ubyanze agahanwa, agahanwa hakurikije amategeko.

BICAMUMPAKA Hyacinthe :

Ee nshuti mwumva Radyo Rwanda rero twakomeje kugirana ikiganiro cyacu cyerekeranye n'ibihe turimo, mwumvise ukuntu abasore bahoze bavuga ibibazo by'Inyenzi-Inkotanyi ukuntu bitegura kujya

aa kuzihasha byashobora na bo bakinjira mu ishyamba bagakora ibintu bita "maquis" kuko bariya bantu batariye badashobora kuturusha imbaraga. Hano rero nkaba mbonanye n'ababyeyi, ababyeyi na bo ubwo bafite ibibazo byerekeranye n'uko bahunze, ee ndagira ndetse ngo bibwire abumva Radiyo Rwanda na bo mbere yuko dutangira ikiganiro cyacu.

MUKAMAKUZA :

Nitwa MUKAMAKUZA. Nitwa MUKAMAKUZA.

- Waturutse he?

- Muri Komine Bicumbi.

Anonsiyata NYIRANTWALI :

Nitwa Anonsiyata NYIRANTWALI, naturutse muri Komine Bicumbi.

BICAMUMPAKA Hyacinthe :

Yee murumva ko rero nabo baturutse muri Komine Bicumbi kandi muri iyi minsi twabagejejeho ikiganiro cyerekeranye n'ubugome bw'Inkotanyi bwabereye muri Komine Bicumbi ariko icyo ntabwo turibuze kukigarukaho kuko ubugome babuvuze kenshi cyane ahubwo turagira ngo tu...babaze ibibazo bafite mu buhungiro aho bari hano ha... aa ahantu duhuriye mu... dutangire kuganirira.

MUKAMAKUZA :

Ikibazo dufite ni uko twahunze tugeze... duhungira mu Bugesera abagabo bacu basubirayo ngo bagiye kudushakira ibyo kurya nuko turababura intambara iba itugezeho Inkotanyi ziratwirukana turahunga none nkaba nari mfite ikibazo mvuga nti nimba baba bakiriho bamenye yuko turi ino aha ngaha i Ntongwe, none nkaba nsaba yuko n'ikibazo cy'inzara kitujahaje ntitugira icyo turya ntitugira icyo dutekamo nkaba nsaba abagiraneza kuba badufungurira.

- Umugabo wawe yitwa nde?
- MUSABIMANA Eliyasi.
- Ya...sigaranye n'abandi benshi?
- Abo muri Bicumbi twese nta mugabo dufite basubiranyeyo.
- Inkotanyi zarabatwaye?
- Zarabajyanye.
- Ubwo rero utubwiye ikibazo cyerekeranye n'ibyo kurya, hari ikibazo cyerekeranye n'indwara mushobora kuba mwarahuye na cyo aa kubera kutarya neza. Abana se bo baba bamerewe bate?
- Abana ubu mfite abana batandatu bararwaye barwariye rimwe urabibona dore n'aka uko kameze nta muti nta nta rukingo ntitudibona aho tuvuza. Ikibazo cy'indwara na cyo turashaka umuti.
- Ee urakoze a...riko hari mugenzi wawe nawe wa... mwa... aa mwavanye hamwe muri Komine Bicumbi, mwari muturanye mbese?
- Twari duturanye twese.

Anonsiyata NYIRANTWALI :

Ubu rero twavuye muri Komine Bicumbi mu gihe kibi kimeze nabi nta mpamba twari dufite ngo twaba twarahunganye. Inyenzi-Inkotanyi twarazumvishe zigeze iwacu muri Komine Bicumbi, zigeze ahantu hitwa aho Komine Ibiro bya Komine bishingiye i Nzige, zafashe abantu zigenda zibaga, zifata ngo abana ariko si ngo ni ukuri ngo zi... umugore utwite zikamubaga zigasekura ngo zikamuha ngo

narye we nta cyo kurya nta... yewe n'abana benshi nta wufite icyo kwambara, ibyo kwambara ubwo urumva uko batwirukanaganaga ni ko byasigaraga aho turi, icyo guteka yewe nta cyo rwose dufite n'abagiraneza b'ino aha ngaha b'abaturage nabo mbese uko biri kose baturwanyeho uko bashoboye ariko mu iyi minsi tumerewe nabi abana barwaye amaso, abana barwaye ubuheri mbese natwe ababyeyi ni uku turi. Icyo dusaba rero ni ukugira ngo ababa batwumva nk'abavandimwe bacu ubu dufite nk'abavandimwe mu mahanga hirya no hino bumva ko Bicumbi ya... yatewe bakaba bameze nabi, ubu turavuga tuti nk'ubu nitwa Anonsiyata NYIRANTWALI, mfite abavandimwe hirya no hino mbese baba bakeka ko naba narapfuye, ndiho n'abana banjye uretse umugabo wanjiye n'umwana mukuru abo ni bo Inkotanyi zafashe ariko twumvise ngo aho bari bari bakambitse ni muri Santrari ngo barahafashe babashyira mu rusengero ngo barabatwika, abandi baroha mu ruzi, baba bakiraho baba batakiraho ubwo ibyo bizwi n'Imana, Inkotanyi ni ukuzisabira kugira ngo Imana izirinde yewe mbese tu... tuba... icyo twabavugaho Imana yo yabaha umugisha ariko tubasabiye umugisha ngo Imana yazabagenera ikibakwiye bakora ibintu bitari byiza bakora ibintubitoroshye gusa dusenge Imana yonyine yo mu Ijuru iza... (interruption).

- Ye urakoze. Ee wowe witwa nde?

MUKANGARAMBE Vénantie :

Venansiya MUKANGARAMBE.

- Hum.

- Iwacu ni muko ni muri Komine Muhamzi.

- Vuga cyane

- Li Inyenzi-Inkotanyi zijya kuza ni twe zatungukiye mu rugo, nta cyo kwambara dufite hano dufite abana turi umuryango, indwara zirabamaze nta kintu turya, ubwambarabusa buratwishe,

none tugasaba rwose ko abagiraneza bakoresha uko bashoboye bakareba ukuntu tumeze ubugome bw'Inyenzi-Inkotanyi nta wutabuzi.

NYIRAMATABARO :

Jyewe ndi NYIRAMATABARO wo muri Komine Sake. Turi ahangaha gusa ku ka... ku kayidede nta kintu dufite kidutunze, nta n'isafuriya twazanye dutekamo.

BAMWANGA Jean-Baptiste :

Ee ubwo abagiraneza bakumvise. Icyifuzo cyawe?

KAMANA, de la Commune Kayonza :

Jye nitwa KAMANA wo muri Komine Kayonza, Segiteri Mburabuturo. Nk'ubu ngubu nahunze ndi muri gereza umugore wanje n'abana narababuze, none simfite ikintu kintunze ubu ndi aho ngaho ntunzwe no kugenda nsabiriza none nkaba navugaga nti mukaba mwa... mwa... uu... nk'umugore wanje aho ari n'abana banje aa nka... mu... muka... akaba yamenya aho mperereye ko ndi hano muri ino Komine ya Ntongwe.

- Nta... nanone rero ndagira ngo mbamenyeshe ko atari amatangazo twaje gufata. Njyewe ndagira ngo muvuge icyifuzo cya... cya rusange.

NDIMURWANGO, de la Commune Mugesera :

Hum. Nitwa NDIMURWANGO wo muri Komine icyifuzo cyanje nsaba nkaba nsaba ko rwose Inkotanyi zaratudugumbije murabona aho tugeze ahangaha, reba igihe tumaze muri... tumaze muri aya mayira turangije ukwezi kose n'igice, jyewe icyifuzo cyanje nsaba ni uko abantu baba bagifite imbaraga bagikomeye mwaduha intwaro natwe tukajya ku rugamba tujya kurwana n'izi Nkotanyi.

- Icyifuzo cyawe?

NSABYUMUGABE Jean Claude :

Nitwa NSABYUMUGABE Jean Claude, iwacu ni muri Komine Sake Segiteri Rukumberi. Icyifuzo cyanje ndumva ko twesi dufite imbaraga dushaka ko muzaduha intwaro tukajya kurwana n'Inyenzi-Inkotanyi.

- Icyifuzo cyawe?

HABIMANA, de la Commune Sake :

Nitwa HABIMANA wo muri komini Sake. Icyifuzo cyanje niko mwaduha inkunga yo... yo kuduha imbunda tukajya kurwana na ziriya Nkotanyi tugasubira mu byacu.

- Icyifuzo cyawe?

MUNYANTORE Augustin, de la Commune Cyumba :

Icyifuzo cyanje, nitwa MUNYANTORE Agusitini, nu... nkaba mvuka muri Komine Cyumba, nkaba naraje ndi... ndi impunzi nkaza muri Bicumbi mvuye Nyacyonga none nkaba nabaririza ba... bene wacu aho ba... aho bakambitse kugira ngo nanje nzabasange.

- Icyifuzo cyawe?

SIBOMANA Evariste, de la Commune Sake :

Icyifuzo cyanje, nitwa SIBOMANA Evariste wo muri Komine Sake, ubu ngubu umuntu akaba areba agifite akabaraga muri iyi minsi aho inzara cyane itari bwaduhungabanye, tukaba turi gushaka intwaro ku buryo twajya kurwana n'Inyenzi abapfuye bagapfa, abadapfuye bakabaho ariko tukarwanira igihugu cyacu.

- Murabyiyumviye bose icyo bakeneye ni udukoresho. Guverinoma y'u Rwanda na yo, Guverinoma y'Abatabazi yi yemeje gukomeza guhagurukira icyo kibazo. Gusa ku buryo bwihutirwa abaturage

baragira bati "n'yo gahunda yo kubibona vuba itaba ihari, ariko basabye gutanga umusanzu wo kugura koko intwaro atari ukunyanyagiza amafaranga abaturage bati twayatanga" bati hari n'ahandi ayo mafaranga ari yakomoka". Guverinoma rero na yo yahareba n'icyo gitekerezo yagishyira kuri gahunda. Ndetse bakongeraho bati " kuki Inyenzi ikennye cyane ishobora gutanga ijana, igatanga magana abire, kuki Abahutu ari twe benshi tutatanga amafaranga yo kugura imbunda n'amamasu tugahangana n'abashaka kudusubiza ku ngoyi ya cyami na gihake"?

Ikindi kandi, mu gihe tugitegereje ibyo byose ntitwakwipfumbata twaba dukoresheje n'iza gakondo. Uzi urugobi rwo mu rutoki? Umwambi wa gakondo? Icumu ry'ikigembe? RUKARA rwa BISHINGWE se? Intahanabatatu? byatumye se ativugana umuzungu RUGIGANA inkuru mbi igataha i Burayi, inkuru nziza igataha i Rwaza? Aho intwaro zitaragera kandi, nibabe bitegura babe bisuganya biga camouflage, erega ni yo ntambara ya guérilla! Abatinyatinya ibyo abandi babatinyure. Ikindi kandi abamaze kubona imbunda, tubivuge tubisubire, ni izo kurinda igihugu, ni izo guhangana n'umwanzi si izo gusahura no kwihimura. Mube maso mukomere n'iritari iri ryarakeye iyo politiki ya serwakira ngo ndafashe ndafashe, tuzayitsinsura kandi twese twaraha... twarahagurutse tuzi kandi ko bizashoboka. Ahasigaye mugire ijoro ryiza. Iki kiganiro mwagiteguriwe na Yohani Batisita BAMWANGA, afatanyije na Hyacinthe BICAMUMPAKA, naho ku buhanga bw'ibyuma ndahabona Eustache NKUNDIYIMANA.

(Danse rwandaise...)

(indicatif)

BICAMUMPAKA Hyacinthe :

Ku rugamba ingabo z'igihugu cyacu zikomeje guhangana n'Inyeshyamba Inyenzi-Inkotanyi. Amakuru dukesha Ministeri y'ingabo z'igihugu cyacu aratumenyesha ko mu turere tuberamo imirwano ingabo z'igihugu cyacu zikomeje guhangana n'umwanzi. Mu karere ka Kigali Inkotanyi zikomeje cohoreza ibisasu biremereye aho zibonye hose ku baturage b'inzirakarengane. Mu gace ka Bugesera ejo...

amakuru nyine dukesha Ministeri y'ingabo yatumenyeshaga ko umwanzi akomeje kohereza ibisasi ku birindiro by'ingabo z'u Rwanda. Mu Ruhengeri izo Nyangarwanda zikaba zohereza ibisasi byinshi mu mujyi wa Ruhengeri. Mu karere Nkumba ingabo z'igihugu cyacu zikaba zihanganye n'izo nkoramaro z'Inyenzi-Inkotanyi zikomeje nyine ubugome bwazo bwo guhohotera abaturage b'inzirakarengane zirasa uwo zibonye wese. Muri Byumba mu karere ka Tumba Inkotanyi zikomeje na ho kohereza ibisasi biremereye ku baturage. Muri rusange rero imirwano ikaba ikomeje mu turere tuberamo imirwano, igikomeje kugaragara ni uko Inyenzi-Inkotanyi zikomeje gufashwa ku mugaragaro mu gusenya u Rwanda na Perezida wa Uganda Yoweri MUSEVENI uziha intwarz z'intambara n'abasirkari bo mu ngabo za Uganda bo kuzifasha.

Intumwa y'Umuryango w'abibumbye, Bwana IKBAR RIZZA, Umunyapakisitani waje kureba no gutegura ukuza mu Rwanda kw'abasirkari mpuzamahanga ibihumbi bitanu na magana atanu bemejwe n'inama y'Umuryango w'abibumbye ishinzwe ishinzwe amahoro ku isi bo kuza kubungabunga umutekano w'abasivile ntiyashoboye gusoza uruzinduko rwe nk'uko byari biteganijwe. Impamvu nta zindi ni uko FPR-Inkotanyi itubahirije amasezerano y'agahenge k'iminsi ibiri imirwano ihagaze kugira ngo iyo Ntumwa isoze ubutumwa bwayo. Bwana IKBAR RIZZA biteganijwe ko uyu munsi ari bwo agera i Kigali avuye i Nairobi muri Kenya akabonana n'Abayobozi b'igihugu cyacu mu rwego rwo gutegura ukuza kwa ziriya ngabo mpuzamahanga zizabungabunga umutekano w'abasivile.

Ejo ku wa mbere nk'uko Ibiro ntaramakuru by'Ubuifaransa AFP byabitangazaga, Bwana IKBAR RIZZA yaba yarageze ku Mulindi akabonana n'Abayobozi ba FPR-Inkotanyi anyuze muri Uganda ariko agasubirayo ntashobore gukomeza aza i Kigali kubera nyine imirwano FPR-Inkotanyi yakomeje ntiyubahirize agahenge k'iminsi ibiri ko kuba ihagaritse iyo mirwano.

Mugenzi wacu KAGINA Jules Maurice yagereye (sic) Ministre w'Itangazamakuru akaba n'Umuvugizi wa Guverinoma, Bwana Eliézer NIYITEGEKA amubaza impamvu Inyenzi-Inkotanyi zikomeje ubugizibwanabi no kutubahiriza amasezerano yari yerekerye na kariya gahenge ko guhagarika imirwano igihe cy'iminsi ibiri, amubaza kandi icyo Guverinoma y'Abatabazi ishyigikiwe

na rubanda nyamwinshi ikora kugira ngo amahanga ashobore kugezwaho amakuru y'imvaho y'ibibera mu Rwanda nyuma yuko Inyenzi-Inkotanyi zangije ibyuma by'itumanaho bijyana mu mahanga, kimwe n'ibyatuma Radyo Rwanda yumvikana kure mu mahanga. (Inaudible) byiyemeje kuzatanga bariya basirikare mpuzamahanga ibihumbi bitanu na magana atanu bazaza mu Rwanda kubungabunga umutekano w'abaturage no gushyigikira ibikorwa by'ubutabazi. Muri ibyobihugu igihugu cya Senegali kiravuga ko gishobora kuzatanga abandi basirikare magana atandatu dore ko muribuka ko nanone cyari gifite abasiri muri MINUAR, igihugu cya Nijeriya na cyo cyaba kiteguye gutanga abasirikari kitaravuga umubare wabo. Aha twabibuska ko ejo Perezida wa Senegali Abdou DIOUF uri mu ruzinduko muri Leta Zunze Ubumwe z'Amerika yabonanye na Perezida Bill CLINTON w'icyo gihugu, mu mibonano bagiranye bavuze ku kibazo cy'u Rwanda, Perezida DIOUF atangariza mugenzi we wa Leta Zunze Ubumwe z'Amerika ko Senegali yiteguye gushyigikira ibihugu n'Imiryango mpuzamahanga mu gufasha u Rwanda gukemura ibibazo by'intambara rurimo.

Ku byerekeranye n'ikibazo cy'intambara u Rwanda rurimo kandi, uwahoze ari Ministre w'Uubbanyi n'amahanga mu Bufaransa Roland DUMANT ejo mu byo yatangarije Radyo RTL mu Bufaransa ya...garagaje ko Ubuvaransa bugomba gukora ibishoboka byose bufatanyije n'andi mahanga bugatabara u Rwanda ntibube nk'ububutereranye muri ibi bihe by'intambara rurimo. Roland DUMANT yibukije Guverinoma y'Ubuvaransa ko yabaye nk'itarabajije ku byerekeranye n'uko u Rwanda ru...zabigendekera ubwo nyine Guverinoma y'Ubuvaransa yakuraga ingabo zayo mu Rwanda. Umuntu rero akaba asanga kuri we rero izo ngabo z'Ubuvaransa muri ibi bihe bikomeye zagombye kuba ngombwa mu gufasha Abanyarwanda gukemura ibibazo by'intambara barimo.

Mukomeje kumva Radyo Rwanda bibaye saa kumi n'ebiiri hano i Kigali, dukomeje tubagezaho n'amakuru avugwa mu mahanga.

Abagize Inama y'Umuryango w'Abibumbye ishinzwe amahoro ku isi batangi... (interruption).

(Indicatif)

Journaliste non identifié :

... sécurité disent que le FPR n'a pas observé la trêve. Il a seulement rencontré le FPR à Mulindi avant de s'envoler pour Nairobi. Ce n'est donc pas la première fois que les Inyenzi-Inkotanyi nous parlent cessez-le-feu ou de trêve qui n'ont jamais été observés au moment où le Gouvernement affiche toujours sa bonne volonté de débloquer pacifiquement la situation actuelle. Trêve décretée par les Inyenzi-Inkotanyi, ne nous y laissons pas tromper c'est toujours du bluff. Justement les combats se poursuivent. A Ruhengeri des combats violents sont signalés à Nkumba, tandis que les rebelles pilonnent intensivement dans la même ville de Ruhengeri. À Rulindo ce sont également des pilonnages à Tumba. Tandis qu'au Bugesera le FPR tire à l'arme lourde sur les Forces armées rwandaises. Dans Kigali la capitale ennemi Inyenzi-Inkotanyi poursuit ses pilonnages aveugles sur la ville qui ont toujours pour cible la population civile innocente et des bâtiments publics. Signalons aussi qu'ici à Kigali des combats se font signaler actuellement dans l'est de la capitale.

Oui le Front patriotique rwandais ne veut pas déposer les armes et la poursuite des hostilités inquiète toujours la Communauté internationale. Les discussions se poursuivent entre l'ONU et des pourvoyeurs de troupes potentiels à la mission des Nations Unies au Rwanda MINUAR, à laquelle pourrait contribuer le Sénégal avec 600 hommes selon des diplomates. Le Nigeria s'apprête également à annoncer sa contribution. Le Sénégal envisage des efforts supplémentaires pour aider la Communauté internationale à trouver une solution à la guerre du Rwanda. C'est ce qu'a déclaré hier à Washington le Président Sénégalais Abdou DIOUF. Monsieur DIOUF s'est entretenu durant plus d'une heure et demie à la la Maison Blanche avec le Président Bill CLINTON. Notons que le Secrétaire général des Nations Unies BOUTROS BOUTROS Ghali a engagé une course contre la montre pour tenter de rassembler les 5500 de... ho... hommes autorisés par la résolution 918 adoptée mardi dernier par le Conseil de sécurité de l'ONU.

De son côté l'ancien ministre français des Affaires étrangères socialistes, monsieur Roland DUMAS s'est montré très critique hier soir face à la politique du gouvernement français au Rwanda. Monsieur DUMAS reprochait au Gouvernement au cours d'une émission sur la radio périphérique RTL de

séêtre préoccupé en rien de ce qui se passait après le retrait des soldats français du Rwanda. Cela a-t-il dit nous coûte un pré... un préjudice. Il s'est demandé si l'attitude de la France au Rwanda n'est pas le reflet de la politique du gouvernement actuel qui est une politique de désengagement vis-à-vis de l'Afrique et de détournement de tous les problèmes africains.

Parlant du voyage du ministre de la Santé, monsieur Philippe (inaudible), monsieur DUMAS a lancé "Je ne suis pas sensible aux larmes de crocodile versées ces jours derniers quand on voit la faiblesse avec laquelle on traite ce problème".

Monsieur Eliézer NIYITEGEKA, ministre de l'Information et porte-parole du Gouvernement a accordé en langue nationale une interview hier à notre journaliste Maurice Jules KAGINA. Le ministre de l'Information, monsieur Eliézer NIYITEGEKA s'est exprimé sur la mauvaise foi dont continue de témoigner le FPR et sur les rumeurs propagées par l'ennemi, son arme privilégiés. (Inaudible)

(Indicatif)

Journaliste non identifié :

Mu gihugu cyacu mu turere tw'urugamba imirwano irakomeje. I Kigali Inkotanyi zirakomeza kurasa bya bisasu biremereye mu mujyi bigahitana abaturage b'inzirakarengane bikangiza n'ibikorwa bya kijyambere bitari n'ibya gisirikare. Ibyo bikaba binagaragararira mu Ruhengeri cyane cyane muri Komine Nkumba.

Intumwa y'Umuryango w'Abibumbye uwitwa IKBAR RIZZA wo mu gihugu cya Pakistani we yatangiye imishyikirano n'Abayobozi b'igihugu cyacu n'aba FPR-Inkotanyi mu rwego rwo kureba ukuntu abasirikare ibihumbi bitanu na magana atanu uwo muryango wiyejemeje kuzohereza mu Rwanda baza. Ejo ku wa mbere IKBAR RIZZA yabonanye n'Abayobozi ba FPR-Inkotanyi barimo Perezida w'uwo Muryango KANYARENGWE Alexis bahurira ku Mulindi muri Byumba. Iyo

Ntumwa y'Umuryango w'Abibumbye yageze aho ku Mulindi a...turutse i Kampala muri Uganda. Ntiyahise aza kubonana n'Abayobozi b'igihugu cyacu i Kigali, ahubwo yavuye ku Mulindi yerekeza i Nairobi muri Kenya, Ibiro ntaramakuru AFP by'Ubufaransa bikaba byaratangaje ko aho i Nairobi ari ho agomba gufatira indege aza i Kigali.

Mu Muryango w'abibumbye i New York ho hakomeje kubera imishyikirano yerekeranye no gushaka ibihugu byakwemera kohereza abasirikare babyo mu Mutwe w'uwo Muryango, mu Mutwe w'ingabo z'uwo Muryango wi...tegura koherezwa mu Rwanda.

Ighugu cya Senegali ngo kiteguye gutanga abasirikare bacyo magana atandatu muri uwo mu... muri uwo Mutwe w'ingabo z'Umuryango w'Abibumbye. Perezida Abdou DIOUF wa Senegali uri mu ruzinduko muri Leta Zunze Ubumwe z'Amerika iby'ikibazo cy'u Rwanda ejo ya...bivuganye na Président Bill CLINTON, Abdou DIOUF yatangaje ko Senegali nyine yiteguye gushyigikira ibindi bihugu n'Imiryango mpuzamahanga mugufasha u Rwanda gukemura ibibazo by'intambara rurimo.

(Indicatif)

Journaliste non identifié :

... monsieur TWAGIRAMUNGU Faustin par le gouvernement français. D'après les déclarations du Porte-parole du ministère français des Affaires étrangères diffusées sur les antennes de Radio France Internationale RFI le 20 mai 1994, monsieur TWAGIRAMUNGU s'est rendu en France pour y être accueilli par le président de la République française, le premier ministre et certains membres du gouvernement. Face à ce geste des autorités françaises, les membres du personnel académique de l'Université nationale du Rwanda s'interrogent. Sur le fond de cette initiative du gouvernement français car après l'effondrement des accords d'Arusha violés par le FPR, monsieur TWAGIRAMUNGU ne représente que lui-même et ses agissements n'engagent que sa propre personne. Il faut souligner que monsieur TWAGIRAMUNGU figure parmi les principaux auteurs de l'assassinat du Président HABYARIMANA aux côtés du FPR et du gouvernement belge. Aussi, il

est responsable de la détresse dans laquelle le FPR a de nouveau plongé le peuple rwandais. C'est pourquoi nous estimons qu'il ne mérite pas un accueil comme celui que les autorités françaises lui ont réservé. Par ailleurs, le porte-parole du ministère français des Affaires étrangères a déclaré que le gouvernement français considère monsieur TWAGIRAMUNGU comme la 3^{ème} voie entre le gouvernement rwandais et le FPR. Cependant, il y a lieu de se demander si monsieur TWAGIRAMUNGU peut constituer une solution de rechange alors qu'il porte la casquette du FPR. Nous mettons en garde quiconque voudra l'imposer comme dirigeant au peuple rwandais sans son assentiment. Il faut rappeler les circonstances dans lesquelles le FPR a fait figurer le nom de l'individu dans les Accords d'Arusha rendus caduques par la reprise des hostilités après l'assassinat du président HABYARIMANA.

En effet, suite au fait que monsieur TWAGIRAMUNGU était contesté par la population en général et le parti MDR en particulier, il a cherché son appui du côté du FPR après son exclusion du MDR. Il n'est pas étonnant que cet individu, en vue de faire bénéficier à son nouvel allié le FPR, des avantages politiques démesuré